



Västanfjärd BULLETIN

Byatidning till boare och besökare – Kylälehti asukkaille ja kävijöille 2021 – Årgång / Vuosikerta 11

FOTO HIA SJÖBLOM

I byrådets jättetalko deltar bl.a. Martin Blomqvist och Timo Muikku. / Talkoovien jättiponnistuksessa mukana mm. Martin Blomqvist ja Timo Muikku.



Stranden vid Björkbodaträsk upprustad

Björkbodan- järven kunnostettu ranta kutsuu s. 3



Hantverket blomstrar Käsityöt kukoistavat s. 5+26

FOTO LASSE KYLÄNPÄÄ

Inkvartering med atmosfär Tunnelmallista majoitusta s. 22

Villa Ekbladh och Kansakoulu bjuder på en bred skala av inkvarteringsmöjligheter. De personliga och trivsamma rummen vittnar om husens förflutna.

Saaristolämän kirjosta kertovat Villa Ekbladhin ja Kansakoulun majoituspalvelut. Yksilöllisistä huoneista löytyy tarinaa ja viihtyisyyttää.



Köp direkt från gården Osta suoraan tuottajilta

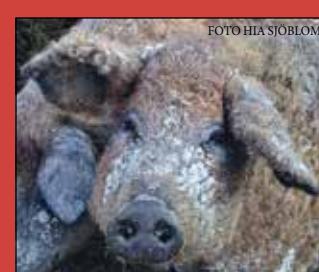


FOTO HIA SJÖBLOM
Ekokött, delikatesser och blommor direkt från producenten. Luomulihaa, herkkuja ja kukkia suoraan paikallisilta tuottajilta.

Östanå boden

Utvidgar till Lammala
Laajentaa Lammalaan s. 6-7

PADEL s. 9

Padelbana på Kalkholmen
Padelkenttä Kalkholmenilla

GEOCACHING s. 10

Nu fler än 20 geogömmor i Västanfjärd.
Hobbyn sprider sig i hela världen.

Västanfjärdissä jo yli 20 geokätköä.
Harrastus leviää koko maailmassa.

Molières DEN INBILLADE SJUKE

Teater Fjerden
Premiär / ensi-ilta
fre / pe 2.7 kl. / klo 18.00

s. 11

LEDAREN – PÄÄKIRJOITUS
Västanfjärd Bulletin 2021 - Årgång / Vuosikerta 11

Blicken riktad mot framtiden

Nu ser vi fram emot en skön sommar. Vi i Västanfjärd har den förmånen att vi får bo mitt i den friska naturen med hav, berg och skogar runtom oss.

Vi kan fritt röra oss i skog och mark och på havet. Vi kan ha en aktiv fritid och ändå hålla distans från varandra. Det behövs under dessa coronavirustider.

Modern teknik möjliggör virtuell kontakt med nära och kära. Allt det här är styrkor som uppskattas av dem som bor här och av dem som flyttar hit.

Välkomna till Västanfjärd!

Under det gångna året har Västanfjärds Byråds styrelse sammankommit till möten på

distan och i vanlig ordning planerat evenemang och utveckling för kommande tider i socknen.

Byrådets långsiktiga verksamhet sker med fokus på framtiden. Ett stort tack till alla talkojobrare som har varit flitiga med att bygga och röja, att sköta trakteringen, att ha hand om

lördagens biblioteksturer, att renovera sportstugan i Bjärkås och att delta i vår sommartidning Västanfjärds Bulletin.

Aven i sommar arrangerar vi

många olika evenemang som

du kan läsa om här i tidningen.

och annan kulturverksamhet.

– Kommunikationerna är beroende av före och väder, så vädgaterna kan bli långa när man ska förflytta sig. Familjen tre tonåringar Rurik 17, Amanda 15 och Emma 12 går i skola på fastlandet. Till familjen hör också en katt på tio kilo och sedan i våras en livlig kattunge.

Och visst har han skäl att vara nöjd. Det har funnits talkofolk för många slags uppgifter och arbete. Alla insatser har varit viktiga. De har jobbat effektivt och i god stämning och samhörigheten mäniskorna emellan har stärkts.

Resultatet är ett vindskydd

av stock, omklädningsutrymmen, vedliden, ekologiskt utedass samt bord och bänkar för utfärder i det underbara sjölandskapet. Strandens är beläget.

– På den tiden var det gräns mellan flickornas och pojkar

nas område, skrattar han.

– Nya idéer har kommit upp

medan vi slängt käft under kaf

fepauserna. Och den lokala fö

retagaren Patrik Sjöblom har understött oss med att bjuda på lunch under talkodagarna.

Katse kohti tulevaisuutta

Onneksemme saamme täällä Västanfjärdissä elää luonnon keskellä ja voimme asua sopivan välimatkien päässä toisistamme. Ulkona on tilaa liikkua ja retkeillä. Ympäristölämme on upeaa luontoa, meri, kallioita ja metsiä.

Toimivat verkot helpottavat yhteydenpitoa läheisiin ja ystäviin. Nämä ovat vahvuuska, joita täällä asuvat ja tänne muuttavat asukkaat arvostavat.

Tervetuloa Västanfjärdiin!

nut aiempia vuosia harvemmin, mutta asiat ovat edistyneet ja talkoito on pidetty. Pitkäjänneissä kyläyhdistyksen työssä kantaa tulevaisuuteen.

Järjestämme tulevanakin kesänä monenlaisia tapahtumia, joista voit lukea tätä lehdestä.

Västanfjärd Bulletinin yhdestoista vuosikerta, ole hyvä!



FOTO RURIK ÖRTENDAHL

Skönlitteratur och mångsidig aktivitet är Janina Örtendahls passion.

Janina Örtendahl puhuu tekemisen ja lukemisen intuo.

– Till all lycka är min man Patrik byggingenjör. Han växte upp och studerade i Falun i Sverige, men tillbringade sina bandomssomrar på Vänoxa. Vi träffades första gången redan i lekåldern, men fann varandra först som vuxna.

Den händelsen finns i bakgrunden i Örtendahls första roman "Under glittrande yta", som utkom 2016.

– Litteratur och skrivande är

mina passioner. Min önskedrä

är att någon gång få möjlighet

att läsa och skriva dygnet runt,

säger Janina Örtendahl med ett

skratt.

Sisu kasvaa saaristossa

– Vaikka olen asunut Helsingissä ja Tukholmassa, saari osti on kotini, Janina Örtendahl sanoo. Västanfjärdin kyläyhdistykseelle hommia tekevä näinen puhkuu intoo ja luovuutta. Tekemistä ja töitä riittää kotonaan. Meneillään on Janinan vanhan kotitalon Österårdin korjaaminen Vänojan Ängessössä.

– Onneski mieheni Patrik

on rakennusinsinööri. Hän kasvoi

ja opiskeli Falunissa Ruottissa,

mutta vietti lapsuuden kesät

Vänolässä. Tapasimmekin

jo leikki-iässä ensimmäisen

kerran, vaikka aikuisina vasta

"löysimme"

toisemme.

Pariskunta korjaa myös vanhaa

kalastajataloa

Västanfjärdin

Mäsgholmassa, mistä Janina

Örtendahlin

äiti on kotoisin.

Yhdistelemällä syntyy monia

rakaisuja.

Vanhaa vinttiä siiv

vessä löytyy "aarteita", joita

voidaan hyödyntää näytelyis

sä ja muissa kyläyhdistyksien

kulttuuritoiminnoissa.

Arjen päävit venyväät. Liikku-

minen vie aikaa. Se on säistä ja kelistää kiinni. Perheen kolme teini-ikäistä; Rurik 17, Amanda 15 ja Emma 12 käyvät koulua mantereella. Perheessä on myös kymmenkiloinen kissa sekä vilkas tähän kevään pentu.

– Kaikesta selviää, kun on vahva tekemisen tahti. Elämä on

oppetanut.

Janinan vanhemmat menehtyvät heikkoihin jähilin talviyöö näillä matkalla kottiin Taalintehtaalta. Orvoksi jäänyt, alle puoliuutios

tytöllä kasvoi itsekin Taalintehtaalassa. Kesät ja muut loma-ajat hän vietti Vänolässä.

Tapahtuma on taustalla myös

Örtendahlin

ensimmäisessä,

vuonna 2016 julkaisussa ro

maanissa "Under glitrande yta".

– Intohimoni on kirjallisuus ja

kirjoittaminen. Haaveilen, että

voisin josskus lukea ja kirjoittaa

24 tunnia vuorokaudessa, to

mittatarmoja ja ideoita pursuava

Janina Örtendahl nauraa.

(HS/VR)

Kymmeniä yrityksiä Västanfjärdissä

Västanfjärdissä är on perinteisiä, mutta myös yllätyksellisiä, yrityksiä. Tiesitkä vaikka, että suosikkuonekalusi entisöidää tai tuunaan toiveitse mukaan? Voit myös pelata suosittua padelpelit ulkoilmassa, osallistua historiallisen ratsastuksen kuviointiin tai tilata ympäristövällisesti valmistetun veneen, joka ei kaipa myrkkymaleja pohjaansa.

En titt på Västanfjärdens Byråds hemsida och ta del av den service som erbjuds.

Katsa lisää Västanfjärdin kyläyhdistyksen kotisivulta. Sieltä löytyy kattava luettelo paikallisia yrityjästä.

www.vastanfjardsbyrad.fi

Västanfjärdens byråd r.f.

Styresemedlemmar / Hallituskseen jäsenet:
Max Andersson, ordförande / puheenjohtaja
040 519 6512, max.g.andersson@gmail.com

Suppleanter / Varajäsenet:
Veronica Mattsson-Korpak, Christian Lindroos, Kristin Stenström

Bli medlem i byrådet
Medlemsavgifterna är viktiga bidrag för att kunna utveckla Västanfjärd till en ännu trivsammare ort för sällfast- som fritidsboare. Medlemsavgiften för år 2021 är 10 euro.

Läity kyläyhdistykseen
Jäsenmaksut ovat tärkeä apu kehittää Västanfjärdistä entistäkin viihtyisämpää paikkaa. www.vastanfjardsbyrad.fi

Följ oss i facebook / Seuraavat meitä facebookissa www.facebook.com/vastanfjardsbyrad

Marijatta Karikoski
050 570 8746, marijatta.karikoski@saunalaheti.fi

Tiotalen företag i Västanfjärd

I Västanfjärd finns företagsverksamhet inom både traditionella och mer oväntade branscher. Känner du till att man kan få sin favoritmöbel restaurerad och omklädd samt båtinredningen uppfräschat? Den sportiga kan spela padel eller ta en ridktion i historisk ryttarkonst med vapen, och den miljömedvetna båtföraren kan få en unik båt tillverkad i återvinningsbar och miljövänlig plast utan behov av underhållsmålning med giftiga bottenfärgar.



Ta en titt på Västanfjärdens Byråds hemsida och ta del av den



service som erbjuds.

Katsa lisää Västanfjärdin kyläyhdistyksen kotisivulta. Sieltä löytyy kattava luettelo paikallisia yrityjästä.

www.vastanfjardsbyrad.fi

Stranden vid Björkboda träsk blommar upp

Trivsamt vindskydd, fin badstrand, vacker natur och underbar utsikt

– Trots att jag har bott i Helsingfors och Stockholm är skärgården mitt riktiga hem, säger Janina Örtendahl. Hon jobbar för byrådet i Västanfjärdens Bulletin.

– Kommunikationerna är beroende av före och väder, så vädgaterna kan bli långa när man ska förflytta sig. Familjen tre tonåringar Rurik 17, Amanda 15 och Emma 12 går i skola på fastlandet. Till familjen hör också en katt på tio kilo och sedan i våras en livlig kattunge.

– Resultatet är ett vindskydd

av stock, omklädningsutrymmen, vedliden, ekologiskt utedass samt bord och bänkar för utfärder i det underbara sjölandskapet. Strandens är belägen knappt fyra kilometer från Västanfjärdens skola.

– På den tiden var det gräns mellan flickornas och pojkar

nas område, skrattar han.

– Nya idéer har kommit upp medan vi slängt käft under kaf

fepauserna. Och den lokala fö

retagaren Patrik Sjöblom har understött oss med att bjuda

på lunch under talkodagarna.

eller dyka efter kräfter om somrarna.

– Byrådet har nu ett tio års

arrendekontrakt på halvannan

hektar av kommunen. Och

talkogänget har varit mycket

motiverat, säger Max Andersson nöjd.

– Nya idéer har kommit upp

medan vi slängt käft under kaf

fepauserna. Och den lokala fö

retagaren Patrik Sjöblom har understött oss med att bjuda

på lunch under talkodagarna.

FOTO JOKO JOKINEN

FOTO HIA SJÖBLOM

Projekten har framskrift snabbare än planerat. Det vittnar om talko

flokters iver. / Talkoovien innokkuudesta kertoo, ett hanke on edennyt sunniteltua nopeammin.



Östanå boden utvidgar

Janne Hollstén köpte gamla kommunkansliet

Ett av de säkraste sommartecknen i Västanfjärd är dagen då Östanå boden slår upp dörrarna i juni.

I år är det spänande att se var boden riktigt öppnar. Janne Hollstén har nämligen köpt det gamla kommunkansliet i Västanfjärd. Nu har han och hans fru Anastasiia planer på att flytta direktförsäljningen till Lammalavägen 105 så fort de har fått utrymmena i skick.

- Boden blev för liten för alla våra idéer, skrattar Janne.

I gamla kommunkansliet finns rum för mera produkter, både egna och andras. Läget mitt i byn är idealistiskt, med nära till både vattenet och bybutiken. Janne och Anastasiia hoppas också att de med sin verksamhet kan bidra till mer liv och rörelse i centrum.

Även i utbudet utlovas nyheter



EFTERLÄNTADE KNÖLAR. Från mitten av juni kan man köpa hypotatis i Östanå boden. / KAIVATUT MUKULAT. Kesäkuun puolivälistä voi Östanå bodenista ostaa uutta peruna.

SÖTA GUBBAR. Janne Hollstén vet hur man odlar goda jordgubbar. / MAKEAT MANSIKAT. Janne Hollstén tictää, miten niitä tuotetaan.

köp direkt av producenten - osta suoraan tuottajalta - köp direkt av producenten - osta suoraan tuottajalta - köp direkt av producenten - osta suoraan tuottajalta - köp direkt av producenten - osta suoraan tuottajalta

DIREKTFÖRSÄLJNING I VÄSTANFJÄRD SUORAMYNTI PAIKAT

Blommor / kultoria
Charlottas trädgård / Charlottas puutarha
Sundvikvägen, Sundvikintie 501

Blommor, kryddväxter, säsongsgrönsaker
Kukkia, maustekasveja, sesonkivihanneksia
Blombutik & Trädgård Järvinen
Kukkakauppa & Puutarha Järvinen
Björkbodvägen, Björkbodantie 271

Ägg / kakanmunia
Tappo Tipu, Tappovägen / Tappontie 37

Ekokött / Luomulihaa
Mellangård, Vestlavägen / Vestlaxintie 1219
(öppet enligt överenskommelse / avoinna sovitusti)

Jordgubbar, potatis mm / Mansikoita, perunoita ym.
Östanåboden, Janne Hollsten
Västanfjärdvägen / Västanfjärdintie 630

Ekopatöt / luomuperunoita
Leif Vesterlund, Gräggvägen / Gräggvägen 265

Blomsterprakt och rena grönsaker

Under sommaren dignar växthusen i Blombutik & Trädgård Järvinen av blommor, örter, grönsaksplanter och egenodlade grönsaker som tomater, paprika, chili och pumpor.

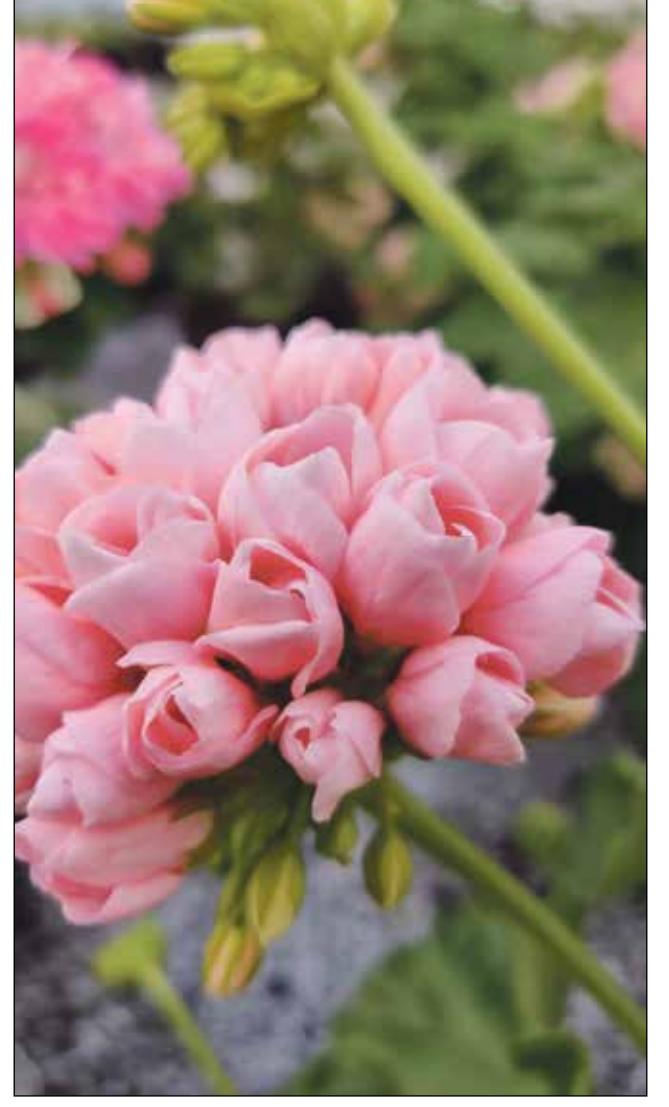
Butiken i Nivelax är öppen året om och erbjuder också snittblommor, binderi för alla livets festligheter samt presentartiklar, men på sommaren är det växthussidan som bokstavligen blommor upp.

År 1991 blev Annika Järvinen-Wikström färdig trädgårdsmästare och startade då företaget tillsammans med sina föräldrar. Nu är hon inne på sitt trettioende år i branschen.

Intresset för natur och lusten att odla har dock funnits med sedan barnsben. Annika var bara sex år när hon sålde sina första egenodlade blommor på Lammala torg.

Framst strävar man efter att odla mångsidigt med många olika färger och former.

- Vi vill kunna erbjuda någon-



Kukkaloistoja ja puhtaita vihanneksia

Kesällä Kukkakauppa & Puutarha Järvinen kasvihuoneet täyttivät kukista, yrteistä, vihannesten taimista ja itse kasvatetuista tomaateista, paprikoista, chileistä sekä kurpitsoista.

Kauppa Nivelaxissa on auki vuoden ympäri. Tarjolla on leikkokukkia, sidontaan sekä lahjatarvoroita, mutta kesällä kasvihuonetuotanto kirjaimellisesti puhkeaa kukkaan.

Annika Järvinen-Wikström valmistui puutarhuriksi 1991 ja käynnisti yrityksen yhdessä vanhempiensa kanssa. Nyt menossa on kolmaskymmenen vuosi alun yrittäjänä. Kiinnostus luontoon ja halu viljelyyn on ollut olemassa lapsuudesta asti. Annika oli vain kuusivuotias, kun hän myi ensimmäiset itsे

kasvattamansa kukat Lammalan torilla.

Järviseellä viljellään kasvien ehdolla ja niin puhtaasti kuin mahdollista. Hormoneja tai torjuntaaineita ei käytetä. Kasvit saatavat kasvaa alhaisissa lämpötiloissa, jolloin niiden kestävyyskin kasvaa.

Viime vuosina on panostettu maustekasveihin ja vihanestaimiin. Kiinnostus oman ruuan kasvattamiseen kasvaa. Toinen selkeä trendi ovat kokonaan vihreät kesäkasvit. Kaikki eivät halua värkkäästi kukkivia vahioitetta piholleen. Myös perinteiset kasvit, kuten vanhanajan pelargoniat, ovat suosittuja.

- Haluamme tarjota jokaiselle



VACKRA PUMPOR. Annika Järvinen-Wikström odlar både sánt som är vackert och sánt som är ätbart och ibland både och på samma gång. KAUNIIT KURPITSAT. Annika Järvinen-Wikström viljelée sekä kaunistaa ett syötävää.

TULPANPELARGON. Den populära klassikern finns i många skepnader. / TULPPAANIPELARGONI. Klassikko löytyy useissa olomuodoissa.



BLOMMAR UPP. Vissa växter sår Charlotta från frön, andra driver hon upp från sticklingar. KUKOISTUKSEEN. Osa tuotannosta kylvetään siemeninä, toiset istutetaan taimina.

Kukkia, omenoita ja kahvittelua vehreydessä

Sundvikissa, kivenheitton pääsä-sä mereltä, on Charlottan puutarha kasvihuoneineen ja omenatarhoineen. Charlotta Henrikssonin kasvihuoneessa kasvaa kesäkukkia, yrtejä ja vihanestaimia.

Piikitöiden vuosi tuo uusia väriä ja muotoja tarjontaan. Klassikit, kuten pelargoniat, petuniat, amppelikurkut ym. ovat suosittuja. Kauniiden kokonaisuuden rakenteli on Charlottan työssä hauksinta, vaikka yhtä mielenkiintoista on seurata miten kasvi kasvaa siemenestä kukaksi tai hedelmäksi.

Puutarhaa hoidetaan perhevetoisesti. Charlottan kumppani Damion Scott paiskii töitä puutarhassa ja vanhemmat ovat edelleen mukana töissä. Kireisiä kesäkuukausina hommissa on lisäksi kesätyöntekijöitä.

Östanå boden laajentaa

Janne Hollstén osti entisen kunnantalon

I sommar. Vid sidan om bodens klassiker jordgubbar, potatis, ärtor och rödbetor utlövas bl.a. hallon, majs och lök.

- Vi är inte rädda för att testa nya grejer och vi tror starkt på direktförsäljning. Bär och grönsaker smakar bäst när vägen från jord till bord är kort.

Att nyttankande inte avskräcker märks inte bara i den senaste investeringen. Redan ifjol inledde man odlingen av jordgubbar i växthus för att förlänga säsongen. Nu finns planer på att bygga ett syltkök i anslutning till den nya direktförsäljningsaffären. Där ska Anastasiia börja vidareförärla en del av skörden. Arbetet med boden är intensivt. Janne föräldrar Tuulikki och Sixten och Anastasiias mamma Nadija är alla engagerade i odlandet och skördandet.

- Alla behövs för att det ska löpa! Det är ett riktigt familjeföretag det här, konstaterar Janne och Anastasiia. (FR/HS)

Nykyninen puotti kävi liian pieneksi kaikilla suunnitelmissa, herneiden ja puunauuriens lisäksi on luvassa mm. vadelpaa, maisia ja sipulia.

- Emme pelkää kokeilua ja uskomme vahvasti suoramyyntiin. Marjat ja vihannekset maistuvat parhailta, kun matka maasta pöytään on lyhyt.

Viimeisin investointi on vain osa uuden jättelun aikaa. Jo viime vuonna aloitettiin mansikanviljely kasvihuoneissa, jotta kausi saatiin pidemmäksi. Nyt suunnitelmissa on hillokeittiö uuteen suoramyyntikiinteistöön. Siellä Anastasiia jatkoijalostaa osan sadosta.

Työtä piisaat. Koko perheytesi on sitoutunut viljelyyn ja sadonkorjuuseen.

- Tämä on varsinaisen perheyritis, vakuuttavat Janne ja Anastasiia.



Grisarna är mycket rörliga och på sitt "svinaktiga" sätt ger de gärna den orangefärgade pälsen en liten "lerinpackning". Siat ovat reippaita liikkujia ja niillä on oranssi karvapeite, jolle ne "sikamaiseen" tapaan mielessään antavat vähän "savihoitoa".

Ekologiskt kött av ullsvin i Vestlax

vegetarisk mat är en utmärkt och hälsosam kombination. Sin fru hittade han också i Kanada och paret har nu två barn.

Kasper Lindroos betonar att kött ska vara en njutning. Det ska åtas "lite, men godt".

Nötboskap av rasen dexter går också på gården naturbete. Deras kött är likaså smakligt ekokött.

...

Köp direkt från gården

Kasper Lindroos har utrustat en försäljningsvagn stationerad på Mellangård. Det går också att handla på nätet.

www.mellangard.shop

Vestlax Mellangård

140 ha äkermark / peltoomaata 600 ha skog / metsää 60 mangaliza-ullsvin / villasikaa 30 dexter -nötkreatur / nautaa

Logi, stughydrning, jakt Majoitusta, mökkivuokrausta, metsätystä

Villasian luomulihaa Vestlaxista

nen kasvisruoka ovat mainio ja terveellinen yhdistelmä. Väimokin löytyy aikanaan Kannasta ja pariskunnalla on myös kaksi lasta.

Villasikoja on kasvatettu Mellangårdissa vuodesta 2016. Mangaliza-rodun ensimmäinen karju hankitti Lieksasta ja kuusi emakkoo Vehmaalta. Ensimmäiset poraat syntyi vuoden keväällä.

Villasiat kasvavat teurastuskuntaan parissa vuodessa. Niiden teuraspaino on keskimäärin 85 kiloa, kun ne teurastetaan Inkoon Meatgardissa.

Maku kasvaa hitaasti, mutta se on sitäkin mahtavampaa. www.mellangard.shop

Geocaching vidgar vyerna

Gömmor i världen
över 6 miljoner

I Finland över 100 000

Nära 200 gömmor på Kimiön, i Västanfjärd över 20

Den världsomspänrande hobbbyn är fast förankrad även i Västanfjärd.

– Coronans framfart har gjort att man söker sig ut i naturen mer än förr och letandet efter geocaching-gömmor har ökat, säger Malin Joki som arrangerar kurser i geocaching på Vuxeninstitutet. Hon började själv med hobbyn för mer än fem år sedan när en vän som är med i scouterna tipsade henne om den.

– I letandet efter geocaching-gömmor ingår allt från naturupplevelser till nyfikenhet, motion, en önskan att lära sig något nytt samt orientering.

– En del gömmor kan hittas på örör som näs med båt. Det finns även många gömställen på natursköna platser i närliggande kommuner som Sagu, Salo och Pargas.

Malin Joki berättar att hon särskilt sedan coronan kom,



Det är lätt att fastna för geocaching. Det är ett utomhusäventyr där man letar reda på, upptäcker och hämtar föremål. Man får motion och nöje i att både hitta något och lösa en gåta. / Geokätköly koukuttaa. Se om seikkailua, hakemista, keksimistä, päätelemistä, etsimistä, ulkoilua, liikuntia, löytämisen ja ratkaisemisen iloa.

Ut i naturen

– Jag tycker att det är ett bra sätt, att komma ut i naturen, säger 18-åriga Nazwa Börman. Hon geocachar då och då.

– Jag brukar ta bil så långt jag kommer och gå resten av vägen. På vintern fick man bara hoppas att gömman inte låg under snön. Nu är det lättare att bara gå och leta! (JO/HS)



Nazwa Börman närmar sig en ny geocache gömma.

Uusi geokätkö on lähellä löytymistään.

FOTO JOACIM OKSANEN

Ulos luontoon

– Minsta tåmä on upera tapa liikkua luonnossa, sanoo 18-vuotias Nazwa Börman. Hän hakee geokätköjä silloin tällöin.

– Menen miehelläni autolla niin pitkälle kuin pääsen ja kävelen loput matkasta. Talvella piti koko ajan toivoa, että kätkö ei olisi syväällä lumen alla. Nyt on taas paljon helpompi kulkea kätköjä etsimässä!

Geokätköly koukuttaa ja avaa uusia maisemia

Kätköjä maailmassa yli 6 miljoonaan, Suomessa yli 100 000, Kemiönsaarella lähes 200, Västanfjärdissäkin yli 20

Maailmanlaajuisen harrastuksen vahvasti rantaautunut Västanfjärdi.

– Korona-aika on lisännyt geokätköiden etsintää ja liikkumista luonnonkäytöissä, kuten Sauvossa, Salossa ja Paraisilla.

Hän aloitti itse harrastuksen runsaat viisi vuotta sitten saatuaan vinkin partioaveriltaan.

– Geokätköjen etsinnässä yhdistyvät luontoelämykset, uteliai-

suus, liikunta sekä tahto oppia uusia asiaita ja suunnistusta.

– Osa kätköistä löytää saarilta joille pääsee vain veneellä. Kätköjä on runsaasti myös luonnonkäytöissä, paikoilla lähikunnissa, kuten Sauvossa, Salossa ja Paraisilla.

Malin Joki kertoo etenkin korona-aikaan välittelyvänsä kätköjä suurten kaupunkien ja taajamien keskustoissa. Hän kantaa mukaan käsidesi ja puhdistaa kätensä aina tarvittaessa.

Ideana on etsiä ulos pilottettuja esineitä, joiden koordinatit löytyvät verkosta. Mukaan maastoon tarvitaan älypuhelini, johon voi ladata geocaching-so-

velukseen ja joista näkee kätkön sijaintin. Kätkö voi olla vaikka puunkolossa, kallion sulkeamassa tai sillan rakenteissa.

Kätkössä on lokikirja, kynä ja pieni esine, jonka voi halutessaan vaihtaa. Löytö kirjataan geokätköilijöiden kotisivuille. (HS/JÖ)

Lisää tietoa:
www.geocaching.com
www.geocache.fi
www.geocaching.se



Kör försiktigt!

I Nivelax hälsas du välkommen av en grön smilis, förutsatt att du håller dig till hastighetsgränsningen om högst 50 km i timmen.

Tavlorna som visar din hastighet sättes upp vid Västanfjärdens skola i april. Kimitobon Jussi Lindberg och hans son Jonas sjöng julånger på Facebook och samlade in pengar till hastighetstavlor för att öka tryggheten för öns skolbarn.

Välgörenhetskampanjen inbringade över 17 000 euro, och Lindbergarna kunde skaffa fartmätarna. Tack Jussi och Jonas!

Hoppas tavorna aldrig visar rött för någon.



Turvallista matkaa!

Vihreä hymiö tervehtii tulijoita Nivelaxissa, kunhan maltaa ajaa nopeusrajoitukseen mukaisesti korkeintaan viittäkymppiä.

Nopeusnäyttötaulu pystytettiin Västanfjärdin koulun kohdalle huhtikuussa. Kemiöläinen Jussi Lindberg ja hänen poikansa Jonas lauloivat joululauluja Facebookeissa ja keräsivät rahaa näytöjen hankkimiseksi saaren koululästen turvaksi. Hyväntekeväisyyskampanja tuotti yli 17 000 euroa, ja Lindbergit saivat nopeusnäytöt hankittua. Kiitos Jussi ja Jonas!

Toivottavasti tavut eivät näytä kenellekään punaista. (LK/VR)

Teater Fjerden spelar Molière på Kalkholmen

Välkomna att se Jean-Baptiste Molières pjäs Den inbillade sjuke på Kalkholmen i sommar! En dräplig komedi som cycklar med dygder och framför allt odygder i 1600-talets Frankrike.

Vikan tryggt skratta åt den inbillningssjuk Argan som i pjäsen låter sig dras vid näsan av sin omgivning, men de mänskliga svagheter som Molière gisslar är tidlös.

Hans pjäser har roat och förskräckt publiken alltsedan de skrevs. Många samtida ville förbjuda uppsättningarna trots att själ-

va solkungen Ludvig den XIV var beskyddare av Molières teatertrupp.

Molière lär ha sagt att det är komedins uppgift att med skämts hjälp förbättra människan.

– Kom alltså och skratta dig till ett bättre jag och ett längre liv!

Västanfjärds Byråd är beskyddare när Teater Fjerden framför Den inbillade sjukne på Kalkholmen i början av juli. Pjäsen är förkortad och bearbetad av Veronika Mattsson-Korpak som också regisserar.

FÖRESTÄLLNINGARNA / ESITYKSET

Premiär Ensi-ilta: fre / pe 2.7. kl. / klo 18
lö / la 3.7. kl. / klo 18
sö / su 4.7. kl. / klo 18
on / ke 7.7. kl. / klo 18
to 8.7. kl. / klo 18

Teater Fjerden visar

DEN INBILLADE SJUKE

av Jean-Baptiste Molière

bearbetning och regi
Veronika Mattsson-Korpak



Teater Fjerden esittää Molièren Luulosairaan

Teater Fjerden tuo tänä kesänä Kalkholmenin näyttämölle Jean-Baptiste Molièren näytelmän – Luulosairaan.

Iskevi komedia pilaleja hyvellysidylliä ja ennen kaikkeja se vetoomyydellä 1600-luvun Ranskassa. Voimme nauraan luulosairalle Arganille, joka näytelmässä antaa lähipiirinsä naruttaa itséään, mutta Molièren esisi tuomat ihmihäilliset heikkoudet ovat ajattomia.

Hänen näytelmänsä ovat hauskuttaneet ja kauhustuttaneet yleisöä siitä lähtien, kun ne kirjoitettiin.

Monet aikalaiset halusivat kielää esitykset, vaikka itse Aurin-

Eugenia

Kimitoön stolt het seglar 22. sommaren

– Vi tänker på miljön. Därför seglar vi, säger Pro Kimitöö-Skutan rfs styrelsemedlem och deckman Torbjörn Hägg, som varit med ombord under Eugenias alla år på sjön. Replikan Eugenia sjösattes år 2000.

– Jakten Eugenia, en replik av den sista seglande skutan i Åbolands skärgård var byggd i Bolax år 1879. Den har gjorts ordning inför en ny säsong. Eugenia är försedd med två dieselmotorer, som tas i bruk vid behov. Gamla Eugenia hade ingen motor. Hon var den sista seglande skutan i Åbolands skärgård.

– Eugenia ska förberedas, riggas och besiktigas. I år satsas vi speciellt på föreningens prentis-verksamhet, som går ut för att förmedla forma dagars sjökunskap till nya generationer. Vi samarbetar med scouterna och ordnar eventuellt besättningsmanskurs med praktik.

– Om du är intresserad av volontärverksamhet, ta kontakt. Talkokrafter behövs. Eftersom det alltid finns skeppare och erfarna besättningsmän ombord, gär det bra att ställa upp som andra besättningsmän även utan behörighet.

– Bjud in dina vänner och familj eller affärsbekanta på seglats i



Seglaterna med Eugenia bjöder på tillfället att delta i verksamheten ombord, såsom att hissa och hala segel, navigera, styra o.s.v. / Eugenialla matkustajakin pääsee kokeilemaan purjeitten nostoa ja laskua, navigointia, ohjaamista ym.

vår natursköna skärgård, avslutar Torbjörn Hägg.

– Vi har fyra- och åttatimmars resor. Kaffe och bulle ingår! (JÖ/HS)

Kemiönsaaren ylpeydellä 22. purjehduskesä

– Ajattelemme ympäristöä. Siksi purjehdimme, sanoo Pro Kimitöö-Skutan yhdystyksen hallituksen jäsen ja kansimies Torbjörn Hägg. Hän on seilannut Eugenialla kaikkina kesinä. Se laskettiin vesille vuonna 2000.

Eugenian kunnostetaan, rikataan ja katsastetaan ennen kevätkauden alkua. Tänä vuonna panostamme prentis-toimintaan, jonka tarkoitus on siirtää menneiden aikojen merenkulkuosaamista uusille sukupolville. Teemme yhteistyötä parti-

olaisien kanssa ja järjestämme miehistökursseja käytännön harjoituksin.

– Eugenia kunnostetaan, rikataan ja katsastetaan ennen kevätkauden alkua. Tänä vuonna panostamme prentis-toimintaan, jonka tarkoitus on siirtää menneiden aikojen merenkulkuosaamista uusille sukupolville. Teemme yhteistyötä parti-

kipari ja kokenutta miehistöä, jotien merenkulun taitojen harjoittelut onnistuu.

– Voit myös kutsua ystäväisiä, perheesi tai bisneskumppaneita purjehtimaan luonnonkauniiseen saaristoomme, Torbjörn Hägg kannustaa.

– Jos vapaaehtoistoiminta kiinnostaa, ota yhteyttä. Talkoovoimia tarvitaan. Aluksella on aina

tarjolla on neljän ja kahdeksan tunnin reissuja. Luvassa myös kahvia ja pullaa.



ÖRÖ -SEGLATSER

ÖRÖ PURJEHDUKSET (8h):

ti 6.7. | 13.7. | 20.7. | 27.7. | 3.8.

Vuxna / aikuiset 60 €

4-12 år / -vuotiaat 30 €

Inklusive guiding på Örö och kaffe & bulle.

Hinta sisältää opastuksen Öröllä ja kahvi + pulla paluumatkalla.

BOKNING / VARAUKSET:

+358 40 542 8021

info@saaristovaraus.fi

Pro-Kimitöö-skutan ry

+358 440 427 862

info@eugenia.fi

www.eugenia.fi

kokuningas Ludvig XIV oli Molièren teatteriryhmän suojelija. Molièren kerrottaan sanoneen, että komedian tehtävä on parantaa ihmisen leikinlaskun kautta.

Tule siis nauramaan itseäsi paremmaksi ja elämäsi pidemäksi!

Teater Fjerdenin heinäkuussa esitetään Luulosairaan suojelija ja Västanfjärdin kyläyhdistys.

Näytelmän on lyhentänyt ja sovittanut Veronika Mattson-Korpak, joka myös ohjaa näytelmän.

Esitykset ovat ruotsiksi Kalkholmenilla vanhan kalkkitehtaan rannioilla.

ALMA är snabb och effektiv

Den fjärde av en serie på fyra oljeskyddsbat som Egentliga Finlands Räddningsverk beställde levererades sommaren 2020 och placerades i Västanfjärd. Västanfjärds frivilliga brandkår bemannar och sköter om båten.

Båten är byggd som en oljeskyddsbat men den är även väl lämpad för andra räddningsuppdrag som räddningsverket sköter, bl.a. så har båten utrustats med en effektiv vattenpump och en vattenkanon, den har en bär för sjuktransport, en värmekamera som t.ex. behövs vid sök uppdrag, den kan delta i olika sjöräddningsuppgifter m.m.

Båtens längd är ca 14 meter och två Volvo-dieslar på totalt 349 kW ger en toppfart på nära 30 knop. Med denna båt rör man sig också säkert i de mera oskyddade ytterst skärgårdsområden runt Kimitoön.

Båtens storlek ställer krav på be hörighe ter för dem som fungerar

som besättning. En skepparkurs ordnades så att kären skulle klara

av att bemanna båten, nu har ett 10-tal av kären medlemmar

behörighet att framföra båten. Detta är en betydligt större båt

än den gamla brandbåten som funnits i Västanfjärd i ca 20 år. Trots att vi under övningar kör sakta i trånga farvattnen och nära bryggor så finns det behov vid vissa utryckningar att komma fram snabbt till olycksplatsen och då kommer det att uppstå svallvågor.

Det är därför bra om båtgäre har detta i åtanke och förtöjer sina båtar väl, speciellt längs rutternas ut från Lammala. (NG/HS)

Den nya oljeskyddsbaten kommer vid behov upp i en fart på 30 knop. Den framförs av en utbildad besättning och vid en nödsituation kommer hjälpen fram snabbt.

Uusi pelastusalus kulkee tarvitsemassa jopa 30 solmuun vauhdilla. Siitä ajaa koulutettu miehistö ja hätätilanteissa apu ehtii paikalle nopeasti.

Aluksen kuljetusta varten ja



FOTO NIKLAS GUSTAFSSON

ALMA on nopea ja tehokas

Yksi neljästä uudesta Varsinais-Suomen Pelastuslaitoksen oljyntorjunta-aluksesta on Västanfjärdissä.

Sitä vastaan VPK, joka on koullutanut miehistöä veneen käyt töön ja huoltoon.

Alma on rakennettu öljyn torjuntatehtäviin, mutta se sopii moniin muihinkin meripelastustehtäviin.

Aluksesta on mm. tehokas vesipumppu ja -tykki, paarit sairaankuljetusta varten ja lämpökamera etsintätehtäviin. Alus on 14 metriä pitkä. Siinä on kaksi Volvon dieselmootoria, joilla saavutetaan tarvitsemasi lähes 30 solmuun vauhti. Aluksella voi liikkua turvalisesti myös Kemiönsaaren

uloimmissa ja avoimilla vesillä. Aluksen koko edellyttää miehistöltä vahvaa osaamista. Vaikka harjoituksissa ajetaan hitaasti ahtaissa paikoissa ja laitureiden läheällä, on hyvä muistaa, että joskus on tarpeen päästä mahdolliselle

tevyys vaativan pelastusaluksen kuljettamiseen. Vaikka harjoituksissa ajetaan hitaasti ahtaissa paikoissa ja laitureiden läheällä, on hyvä muistaa, että joskus on tarpeen päästä mahdolliselle



Föreningshuset lämpar sig för många olika evenemang: idrottsaktiviteter, möten, barnkalas, bröllop osv.
Vill man hyra föreningshuset är det bara att ringa 044 9775 620.

Seurantalo sopii monenlaiseen toimintaan:
urheiluaktiviteetteihin, kokouksiin, lastenjuhliin, hääihin jne.
Jos kiinnostaa, ota yhteyttä 044 9775 620.

VUF i farten

Tennis och bakluckeloppis i sommarplanerna

Västanfjärds Ungdomsförening r.f. grundades år 1895. Föreningen stöder olika idrotts- och kulturevenemang för barn, unga och vuxna.

Kommunen ordnar ungdomsverksamhet (Lammis) på vintern i Vårdkasen alla månader utanför skolornas lovtider. Föreningshuset uthyrts till andra

lan friidragsboare och fastboare i juli. Mera information kommer senare. Vi håller koll på restriktionerna och följer dem.

Till höjdpunkterna på året hör midsommarlotteriet och sommarens bingovällar. Detta är kommande tyvärr ingendera att ordnas på grund av den rådande pandemin. Vi hoppas att vi kan ordna lotteriet och bingon sommaren 2022 igen.

Planen för sommarens aktiviteter är ett bakluckeloppis i maj-juni. Vi hoppas att även en tenniskurs kunde ordnas i juni, samt fotbollsmatchen mel-

gentill huset finns både tennisplan och gräs-/fotbollsplan.

Tennisplanerna är i användning från våren till hösten. Åk gärna dit och spel!

En liten hyra för barnorna uppårs. Man kan välja att betala per timme eller att köpa ett säsongskort. (CH/HS)

Mer information om föreningshuset, verksamheten och evenemangen hittas på vår Facebook-sida eller på vår hemsida vuf.auf.webbhuset.fi.

I gränstrakterna mellan Nivelax och Björkboda finns ett enkelt stenblock uppställt till minnet av en ung stridspilot som stupade under fortsättningskriget. Den bara 21 åriga Esko Niemelä dog när planet han flög störtade till marken 9 juli 1941.

Lasse Kylänpää besökte minnesstenen för trettio år sedan som journalist på Salo Seudun Sanomat:

"Få känner till platsen där minnestenen finns. Endast en knapp urskiljbar stig trampad av några få steg genom den mossbevuxna marken leder till platsen."

Då Niemelä gick till attack mot ett ryskt flygplan som återvände från en bombrädd mot Åbo, drevs han in i en luftstrid mot fem ryska jaktplan.

Niemelä som var hemma från Valkeakoski skadades när hans flygplan av märket Fokker D.XXI blev träffat under anfallet.

Den oerfarna stridspiloten avvek

från striden genom att göra en kraftig störtdykning och lyckat

min guide i Västanfjärd berättade att han ofta då han plockar bär och svamp har för

vana att hedra platsen genom tytsnad.

Under helgdagar och självständighetsdagarna och även under julen tänder han ett ljus vid stenen. Ibland

bindes han en krans av ljung och skogsblomster.

-Det finns nästan

alltid blommor här, och på julen

ljus. Det finns nägra

ra som hämtar hit

dem, men jag vet

inte vilka de är,

berättade mannen

den gången".

(SSS 2.11.1991)

Minnet av den unge mannen lever vidare i Flygarstenen

I gränstrakterna mellan Nivelax och Björkboda finns ett enkelt stenblock uppställt till minnet av en ung stridspilot som stupade under fortsättningskriget. Den bara 21 åriga Esko Niemelä dog när planet han flög

störtade till marken 9 juli 1941. Lasse Kylänpää besökte minnesstenen för trettio år sedan som journalist på Salo Seudun Sanomat:

"Få känner till platsen där minnestenen finns. Endast en knapp urskiljbar stig trampad av några få steg genom den

mossbevuxna marken leder till platsen."

"Få känner till platsen där minnestenen finns. Endast en knapp urskiljbar stig trampad av några få steg genom den mossbevuxna marken leder till platsen."

Den oerfarna stridspiloten avvek från striden genom att göra en kraftig störtdykning och lyckat

min guide i Västanfjärd berättade att han ofta då han plockar bär och svamp har för

vana att hedra platsen genom tytsnad.

Under helgdagar och självständighetsdagarna och även under julen tänder han ett ljus vid stenen. Ibland

bindes han en krans av ljung och skogsblomster.

-Det finns nästan

alltid blommor här, och på julen

ljus. Det finns nägra

ra som hämtar hit

dem, men jag vet

inte vilka de är,

berättade mannen

den gången".

(SSS 2.11.1991)

Den oerfarna stridspiloten avvek

ifrån striden genom att göra en

kraftig störtdykning och lyckat

min guide i Västanfjärd berättade att han ofta då han plockar bär och svamp har för

vana att hedra platsen genom tytsnad.

Under helgdagar och självständighetsdagarna och även under julen tänder han ett ljus vid stenen. Ibland

bindes han en krans av ljung och skogsblomster.

-Det finns nästan

alltid blommor här, och på julen

ljus. Det finns nägra

ra som hämtar hit

dem, men jag vet

inte vilka de är,

berättade mannen

den gången".

(SSS 2.11.1991)

Den oerfarna stridspiloten avvek

ifrån striden genom att göra en

kraftig störtdykning och lyckat

min guide i Västanfjärd berättade att han ofta då han plockar bär och svamp har för

vana att hedra platsen genom tytsnad.

Under helgdagar och självständighetsdagarna och även under julen tänder han ett ljus vid stenen. Ibland

bindes han en krans av ljung och skogsblomster.

-Det finns nästan

alltid blommor här, och på julen

ljus. Det finns nägra

ra som hämtar hit

dem, men jag vet

inte vilka de är,

berättade mannen

den gången".

(SSS 2.11.1991)

Den oerfarna stridspiloten avvek

ifrån striden genom att göra en

kraftig störtdykning och lyckat

min guide i Västanfjärd berättade att han ofta då han plockar bär och svamp har för

vana att hedra platsen genom tytsnad.

Under helgdagar och självständighetsdagarna och även under julen tänder han ett ljus vid stenen. Ibland

bindes han en krans av ljung och skogsblomster.

-Det finns nästan

alltid blommor här, och på julen

ljus. Det finns nägra

ra som hämtar hit

dem, men jag vet

inte vilka de är,

berättade mannen

den gången".

(SSS 2.11.1991)

Den oerfarna stridspiloten avvek

ifrån striden genom att göra en

kraftig störtdykning och lyckat

min guide i Västanfjärd berättade att han ofta då han plockar bär och svamp har för

vana att hedra platsen genom tytsnad.

Under helgdagar och självständighetsdagarna och även under julen tänder han ett ljus vid stenen. Ibland

bindes han en krans av ljung och skogsblomster.

-Det finns nästan

alltid blommor här, och på julen

VÄSTANFJÄRD

Badstränder.
Uimarannat.
Swimming.

- 1 Grägghäls
- 2 Misskärr
- 3 Björkboda träsk

Kulturyggnader.
Kulttuurirakennukset.
Historical constructions.

- 4 Tappo kvarn
- 5 Jakten Eugenia
- 6 Kalkugnsruinerna & Kalkugnsscenen

Gruvor. Kaivokset. Mines.

- 7 Norrlammala nya gruva
- 8 Prästgårdsgruvorna
- 9 Stusgruvan
- 10 Illogruvorna
- 11 Brännboda

Restauranger. Ravintolat.
Restaurants.

- 12 Ravintola Kansakoulu ja Majatalo
- 13 Terrassn

Kafeer. Kahvilat.
Coffee shops.

- 19 Charlottas trädgård
- 26 Bjärkas

Natur. Luonto. Nature.

- 14 Lammala & Korsklinten
- 15 Jungfrustigen
- 16 Svinberget

Inkvartering. Majoitus.
Accommodation.

- 12 Ravintola Kansakoulu ja Majatalo
- 26 Bjärkas
- 17 Villa Ekbladh

Mattvätt. Mattojen pesu.
Rug washing.

- 18 Mattvätsplats & mangel

Museer. Museot. Museums.

- 4 Tappo kvarn (Sagalund)
- 20 Lanthandel (Knallis)

Butiker/service.
Kaupat/palvelut.
Shops/service.

- 19 Charlottas trädgård
- 20 K-Knallis & apotekets betjäningspunkt
- 20 Nimas (frisör)
- 21 Alexandra's (frisör)
- 21 Rehab Center
- 22 Östanåboden
- 23 Tappo tipu (ägg)
- 24 Blombutik & trädgård Järvinen
- 25 Köp och sälj (loppis)

Sport. Urheilu. Sports.

- 26 Golf (Bjärkas)
- 26 Boule (Bjärkas)
- 27 Tennis (Vårdkasen)
- 27 Fotboll (Vårdkasen)
- 13 Padel (Kalkholmen)

Kommunal service.
Julkiset palvelut.
Public service.

- 28 Västanfjärdsskola
- 29 Västanfjärdssbibliotek
- 30 Silverbacken

Forngravar.
Muinaishaudat.
Prehistoric burial grounds.

- 31 Mågsholmen
- 32 Norrlammala
- 33 Sirnäs
- 34 Tappo/Östanå
- 26 Bjärkas

Kyrkor. Kirkot. churches.

- 35 Västanfjärdss nya kyrka
- 36 Västanfjärdss gamla kyrka

Besöksbryggor.
Vierailuturit.
Visitors' jetties.

- 37 Kalkholmen
- 38 Sågbryggen
- 39 Klockarudden



TERRASSN restauran



Kalkholmsvägen 43
Kalkholmenintie 43
25830 Västanfjärd
60°02'6", 22°40'1"
02 42 7575 / +358 405239637
pete@terrassn.fi

[f Terrassn](#)

SOMMARRESTAURANG I KALKHOLMEN MARINA, I HÄRLIGA VÄSTANFJÄRD.

ÄVEN BESTÄLLNINGSRESTAURANG SAMT CATERING TJÄNSTER.
KALKHOLMEN MARINAN KESÄRAVINTOLA, IHANASSA VÄSTANFJÄRDISSÄ.
MYÖS TILAUSRÄVINTOLA SEKÄ CATERING PALVELUJA.

KIMITO | DALSBрюK | PARGAS | NAGU | KORPO | EKENÄS | HANGÖ | MARIEHAMN



Sommaren är verkligen högsäsong för Västanfjärd och det tycker ungdomarna på orten också!

– Det bästa är när sommarlovet börjar och man får ta det lugnt, säger syskonen Alva och Wiggo Söderholm.

– Vi brukar simma, åka båt och äta på restauranger.

Högstadie-eleven Alina Grönholm jobbar på sommaren, men tar det lugnt om kvällarna.

– Då umgås jag kanske med vänner. Syskoner Söderholm berättar om deras favoritsak att göra på sommaren.

– Simspoppan, vilket är en årlig tradition som sker under två dagar.

– Första dagen fiskar man simporna med stora nät. Den andra dagen hjälps alla åt att göra soppan och sen på kvällen åter man den, berättar Alva.

Om man ännu undrar vad man ska göra under sommaren, så kom ungdomarna med många bra alternativ och tips. Alva och Wiggo brukar bl.a. vistas på Kalkholmen, där man kan åta på Terrassn, spela padel eller hyra kanot!

Alina Grönholm tyckte, att ”man ska göra det man tycker om och umgås med dom man trivs med.” (JO/HS)

Tiden blir aldrig lång Simpson hör till sommaren



– Sommaren är schön. Man har tid, men tiden blir aldrig lång, säger syskonen Wiggo och Alva Söderholm på en av sina många äventyrsutfärder. – Kesä on ihanaa aikaa, eikä tarvitse pitkästi, vakuuttavat sisarukset Wiggo ja Alva kesäretkellä Söderholmissa.



Pasendo erbjuder:

Effektiverat serviceboende
Lätt serviceboende | Sjuksköttarmottagning
Hemsjukvård | Hemvård | Trygghetsalarmer

Dessutom erbjuder Patters bostäder ab
Stödboende för klienter med mental- och missbruksproblem



Följ oss även på facebook!

Aika ei tule pitkäksi

Simpusoppakin
kuuluu kesään

FOTO MARIAN HULDEN

Kesä on varsinainen sesonkiaika Västanfjärdissä. Sitä miettiä on myös saaren nuoriso.

– Parasta on, kun kesäloma alkaa ja saa ottaa rauhallisesti, sanovat sisarukset Alva ja Wiggo Söderholm.

– Uimme, veneilemme ja käymme syömässä ravintoloissa. Yläasteen oppilas Alina Grönholm tekee töitä kesällä, mutta ottaa siisit i lataan.

– Silloin vietän aikaa ystävien kanssa.

Sisarukset Söderholm kertovat kesän lempipuuhastaan.

– Simppukeitto on kaksipäiväinen tapahtumaperinne. Ensimmäisenä päivänä pyydetään simppua isolla verkolla. Toisena päivänä keitetään soppaa yhdessä ja illalla se syödään, Alva sanoo.

Nuorilla on runsaasti kesätekevien vinkkejä. Alva ja Wiggo esimerkiksi viihtyvät Kalkholmenilla, missä voi syödä ravintolassa, pelata padelia tai vaikka vuokrata kanootin.

Alina Grönholm korostaa, että pitää tehdä juuri sitä, mistä pitää ja viettää aikaa juuri niiden ihmisten kesken, joiden kanssa viihtyy.

GOLF PASSAR ALLA GOLF SOPII KAIKILLE

Bjärkas golfbanas popularitet har vuxit under coronatiden.

– Fler spelare än tidigare har hittat hit fast vi följt coronarestrktionerna noggrant, säger företagaren Fredrik Bergholm. Han påminner om att det finns logi till förfogandet för dem som kommer längre ifrån.

18 håls par 3 banan har lockat både erfarna golfare och nybörjare. Bergholm säger att golf inte är en elitsport. Golf passar alla som vill röra på sig och alla som är intresserade av friluftsliv. I Finland finns det redan över 150 000 golfare.

Det finns många olika sätt att spela golf. Det finns ett utbud på många olika typers banor. På området finns även en populär boule-bana.

– Själen vilar då man spelar. Samtidigt kan man lyssna på fagellvittret och följa med naturens gång under olika årstider. Vi har satsat på naturens mångfald, och vi använder inte kemiska bekämpningsmedel och satsar på organisk gödsel, säger Bergholm.

– I Bjärkas har man möjlighet till bastubad och mångsidigt uteliv. Under vintern finns det uppdragna skidspår på den kuperade golfbanan. Skidspären sköts tillsammans med byrådet.



– Ofta spelar man tillsammans med någon, men man kan också spela ensam eftersom man i första hand spelar mot sig själv, säger Timo Pettersson.

– Usein pelataan yhdessä jonkin kanssa. Pelaaminen yksinkin onnistuu, koska ensisijaisesti pelaataan itse vastaan, Timo Pettersson sanoo.



Bjärkaksen golfkenttä Västanfjärdissä on kasvattanut suosioaan korona aikana.

– Pelajaja on ollut enemmän kuin aikaisempina vuosina, vaikka Bjärkaksessa on noudatettu koronarajitukset tarkasti, yritys Fredrik Bergholm sanoo. Hän muistuttaa, että majoitusta on tarjolla pitkämatkalaisille.

18-reikäinen par 3 -kenttä on vetänyt sekä kokeneita peläjiä että uusia golfin harrastajia. Bergholm sanoo, ettei ole mikään hienostolaji. Se sopii hyvin kaikille, jotka haluavat liikkua ja ulkoilla. Golfin harrastaja on Suomessa jo yli 150 000.

– Se sopii siis suurimman osalle suomalaisista, hän toteaa ja muistuttaa, että löytyy monta eri tapaa pelata. Tarjolla on eri pituisia kenttiä. Alueella on myös suositu boulerata.

– Sielu lepää pelatessa. Samalla voi kuunnella linnun laulua ja seurata luonnon ilmiöitä vuodenaikeojen vaihtelussa. Olemme panostaneet luonnon monipuolisuuuteen. Emme käytä kemialisia suojeluaineita ja hyödynnämme mahdollisimman orgaanisia lannoitteita.

Bjärkaksessa on mahdollisuus saunomiseen ja manipulaiseen ulkoiluun. Talvella golfkentällä oli mäkimäistossa mutkitteleva hiihtolatuja, joiden kunnosta huolehdittiin yhdessä kylätölmäkunnan kanssa. (HS/TP)

Vintersport och golf i BJÄRKAS

– Ännu för ett år sedan tänkte jag att golf nog inte är min grej fast Bjärkas 18 hålsbanan finns i grannskapet. Men efter att vänner och bekanta pratat vackert om golf och bjudit med mig på en golfrunda på Bjärkas var det kört.

Jag hade mina dubier och fördömar men efter en runda med lännade klubbor tillsammans med vänner som innehade green card insåg jag att mina tankar och fördömar fick jag slänga i sophogen.

Golf i hemmankuntarna är ju lyx. Golf är en social sport som ger utmaningar både på den tekniska, som den fysiska och mentala sidan. Man strävar förstås alltid efter bättre resultat.

På Bjärkas kan vem som helst spela tillsammans med någon annan som innehavar ”golfkörkortet” green card. Så gick det med mig och nu över jag ju t.o.m. hemma på egen gräsmatta. Golf, det är mycket med klubbor, bollar, regler, termer och normer osv, men med andra erfarna golfare lär man sig så smänningom alla finesser.

Jag kom underfund med att golf är roligt samt socialt och inte så tidskrävande som jag tänkt, i och med att Bjärkas golfbana finns i Västanfjärd. En golfrunda tar 2-3 timmar. Efter en runda har man averkat 6 km. På Bjärkas kan man dessutom utanför golfsäsongen, såsom i år, både skida och skrinda. (TP)



Byarådet iståndsatte sportstugan, som ligger vid dammen och fungerar som skridskobana under vintern.

Kyläyhdistys on pannut kuntoon lammen rannalla olevan urheilumajan. Lampi toimii liuistinratana talvisin.

Lea Lindberg växte upp i hemmet Bergkulla, granne till nuvarande biblioteksbyggnad. Som nygifta bodde familjen Lindberg i Knallis bostadshus, men övertog Bergkulla efter Leas mammas död.

Sitt yrkesverksamma livsverk utförde Lea i Ab K. A. Eriksson, Knallis, där hon arbetade i hela 50 år, först som butiksbiträde och senare som självlärd kontorist med ansvar för företagets bokföring. Det uppdraget skötte hon så väl att Runar Sjöstrand, då kommunfullmäktiges ordförande, erbjöd henne tjänsten som kanslist på kommunikansliet.

Allan Enestam, då VD för Knallis ville ha Lea kvar och höjde hennes lön tillräckligt för att hon skulle stanna kvar.

På 1950-talet ordnade öns köpmän ”skylföntertävlingar”. Knallis vann för det mesta och Lea stod för utsmyckningen. Evenemanget upphörde så smäningom. En orsak var att Knallis/Lea var oslagbara.

Lea hade ett starkt socialt patos. Hon engagerade sig både i kommunalpolitiken och i olika föreningar. Lea representerade socialdemokraterna.

Själv hade jag förmånen att lära känna Lea i tre olika perioder av mitt liv. Först springpojke på Knallis under tre somrar i början av 1960-talet, som kommundirektör i slutet av 1970-talet och som styrelseordförande i Knallis 1979 till hennes pensionering. Särskilt för yngre butiksanställda blev hon som en mamma. (J-E/MK)

En minnesvärd person i Västanfjärd 2021 • Muistamisen arvoisen henkilö Västanfjärdissä 2021:

Hela byn uppskattade Lea Lindberg Koko kylä arvosti Lea Lindbergiä

”Kunnig, klok, positiv, engagerad och lätt att nära sig”



Minnesplakett
avtäcks
ons 7.7.
kl. 14.00
vid Knallis

Muistolaatta
paljastetaan
ke 7.7.
klo 14.00
Knallisen pihalla

”Osaava, viisas, myönteinen, innostunut ja helposti lähestyttävä”

Västanfjärdens Byråd
har utsett
Lea Lindberg
till minnesvärd
person 2021.

Västanfjärdin
kyläyhdistys valitti
Lea Lindbergin
vuoden 2021
muistamisen
arvoiseksi henkilöksi.

LEA LINDBERG 1923-2012

Kommunfullmäktige i Västanfjärd – kunnanvaltuutetut 1965-1980
Ordf. i socialnämnden – sosiaalilautakunnan pj. 1969-1980

Ledamot i förbundsfullmäktige för folkhälsorbetet – Kansanterveystön liittovaltuustossa 1974-1980
Ledamot i förbundsfullmäktige för Kärkulla – Kärkullan liuttovaltuustossa 1969-1980

Suppleant i Kommunalförbundet för specialomsorger – varajäsen Kuntainliiton erityishuollossa

Ordförande 1971-1983 och kassör 1984-2004 i De Utvecklingsstördas Väl (DUV) på Kimitoön

Puheenjohtaja 1971-1983 ja rahastonhoitaja 1984-2004 kehitysvammatyössä (DUV) Kemiönsaarella

I föreningen Ringblomman, som arbetade för unga med ekonomiska svårigheter,
engagerade Lea sig under föreningens hela livslängd

Nuorten taloudellisten valkeuskien helpottamiseksi toimineessa Ringblommassa 1978 – 2008

Stiftelsen Silverringens ordförande – Silverringen sällsköpn pj. 1996-2001

Deltog flitigt i Föreningen Folkhälsans verksamhet och särskilt för att få till stånd ett daghem i Västanfjärd.
Folkhälsan toiminna mukana tähtäimenä etenkin päiväkodin saaminen Västanfjärdiin.

Lea Lindbergin lapsuudenkoti oli Bergkulla, nykyisen kirjastorakennuksen naapuriissa. Nuoripari Lindberg asui Knallisen asuinlatalossan kunnes perhe Lean äidin kuoltua asettui Bergkullaan.

Työuransa Lea loi Ab K.A. Eriksson Knalliksessä, jossa hän palveli 50 vuotta, ensin kauppa-apulaisena ja myöhemmin yrityksen kirjanpitäjänä. Lea hoiti tehtävänsä niin hyvin, että silloinen kunnanvaltuuston pj. Runar Sjöstrand tarjosi hänelle kanslistin paikkaa kunnantoimistolla.

Knallisen tj. Allan Enestam korotti Lean palkkaa riittävästi, ettei Lea jäisi Knalliseen.

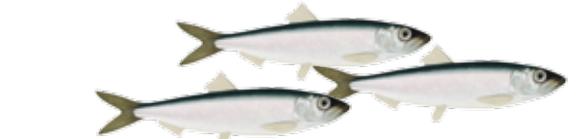
1950-luvulla saaren kauppiat järjestivät näyteikkunakilpailuja, joita Knallis useimmiten voitti Lean ansiosta.

Lea oli vahva yhteiskunnallinen vaikuttaja. Hän oli mukana kunnallispolitiikassa ja osallistui eri yhdistysten toimintaan. Lea edusti sosialidemokratteja.

Opitti tuntemaan Lean ollessaan Knalliksessä juoksupoikana kolmena kesänä 1960-luvulla, kunnanjohtajana 1970-luvun lopussa ja Knallisen hallituksen puheenjohtajana Lean eläkkeelle jäämiseen asti 1979. Erityisesti nuoremmissa kaupan työntekijöille Leasta tuli kuin äiti.



Notfiskare värnar om gammal tradition Silakannuottajat vaalivat perinnettä



Senaste vinterns isar gjorde det möjligt att idka strömmingsfiske med not på Träsköfjärden. Några sundvikspojkar tog initiativ till att återuppta den gamla traditionen för sju-åttårsen. Notdragnings kräver både tid och resurser, men det är en utomordentlig sysselsättning.

– Världens framtid vet vi ingenting om, men det är en njutning att kunna lyfta färsk strömming ur havet medan man skämtar och kaverar med kompisarna, säger notlags nuvarande huvudman Henrik Jنسén.

Viime talven jääti mahdollistivat silakannuottauksen Träsköfjärdenillä. Muutama sundvikspojke teki kahdeksisen vuotta sitten aloitteenvanhan perinteenvärttämiseksi. Nuotanveto vaati sekä aikaa että vaivaa, mutta se on erinomainen ja antois harrastus.

– Maailman tulevaisuudesta emme tiedä mitäntä, mutta on nautinto voi

da nostaa nuotalla merestä tuoretta silakkaa hyvässä porukassa. Juttua ja naurua mahuta meren jäälle, sanoo nuottaporukan nykyinen vetäjä Henrik Jنسén. (HS/VR)

FOTO VIVI-ANN REHNSTRÖM



Att fiska strömming med not var lönсamt på 1950-och 1960-talen. Fångsten fördes med häst till Björnå och därifrån vidare till marknaderna i Leningrad. Notdragnarna upprätthåller nu traditionen och kunnandet. Silakannuottaus oli hyvä bisnest 1950- ja 60-luvuilla. Saalis vietin hevosella Perniöön ja edelleen Lenin-gradin markkinoille. Nuottajat vaalivat nyt perinnettä ja osaamista.

Lördagsscoutingen för till sjöss och naturen

St. Jacobs Sjöscouter är en liten men naggande god scoutkår i Västanfjärd. Vi bjöder våra varungar och scouter på ett brett, nyttigt och ändamålsenligt program.

Under de tio senaste verksamhetsåren har SJS gått in för att förverkliga scoutverksamhet genom ”lördagsscouting” där vi träffas en gång i månaden. På våra träffar brukar delta ca 10-15 varungar/scouter i åldern 7-15 år. Träffarna räcker 3-4 timmar, vilket betyder att vi hinner med en massa skojiga, men också utmanande, aktiviteter i naturen. SJS har byggt sin verksamhet utifrån Finlands Svenska Scouters godkända scoutmetod och följt det nya scoutprogrammet till valda delar.

Idag är vi ca 20 aktiva scouter och varungar i Västanfjärd.

En absolut favorit är vandring med trängia lunch! Egen tillred mat i skogen efter en utmanande vandring smakar fantastiskt gott varje gång!

Vi segrar också en hel del. Tack vare gott samarbete med Kimito

Sommaren före coronan ordnade vi ett eget tre dagars sommarläger ”Camp Flyt” på Västergrundens i Västanfjärdens skärgård. Vi jollsegla i Gammelbyviken, bygde och testade egna flottar, gjorde utflykter och var ute på äventyr till grannholmarna. (FL/HS)

FOTO FREDRIK LINDBLOM



– Vi ser fram emot vår följande lördagsscouting! Får se om den sker till sjöss eller i skogen. Ta kontakt med oss om du blev intresserad, uppmanar kärchen Fredrik Lindblom. / Odotamme seuraavaa lauantaipartiointia merellä tai metsässä. Jos kiinnostaa, ota rohkesti yhteyttä, partiojohtaja Fredrik Lindblom kehotaa.

Lauantaipartiointi vie merelle ja metsään

St. Jacobs Sjöscouter tarjoo seikailuja ja kokemuksia noin kerran kuussa lauantaina.

Aktiivinen ja iloinen porukka treerna liikkumista merellä ja metsässä. Opitaan taitoa, joita saaristossa tarvitaan. Tiivistä yhteistyötä tehdään Kimito toteaa.

Kaksi kesää sitten järjestettiin Eugenialla purjealus Eugenian kanssa.

- Ehdottomaksi suosikksi on nousut vaeltamiseen yhdistetty trängia-lounas, lippunkunnanjohtaja Fredrik Lindblom toteaa.

Kaksiksi kesäksi ja testattiin omia lauttoja. Seikailuretket lähi- saariin kuuluvat ohjelman.

Takana on myös joitakin vuosia sitten kesäleiri Helsingholmissa. Käytettäväissä oli sekä Eugenia että Kemiön meripartioilaisen purjevene.

mässäga reaktioner ännu årtion- den senare. I terapien skapar vi nya upplevelser som ersätter de gamla och läker trauma.

– Vi lever i en ofullständig värld, men vi är gjorda för ett lyckligt och meningsfullt liv. Det positiva är att vi kan programmera om våra inre emotioner, förklarar Saarikko.

– Hopp finns det alltid.

en holländsk lärares. Saarikko har själv deltagit i internationella kurser i psykotorapi Pesso Boyden-terapi i Finland.

– Pga. pandemin ville folk inte åka till Helsingfors på fortbildning. Så då byggde vi studion i Västanfjärd.

PBSP-terapi är ett utmärkt arbetsredskap för problem i känsolivet. Trauman som uppstått i tidigare mänskrelationer kan omedvetet påverka våra känslo-

motorisk Pesso Boyden -terapi i Finland.

– Pga. pandemin ville folk inte åka till Helsingfors på fortbildning. Så då byggde vi studion i Västanfjärd.

PBSP-terapi är ett utmärkt arbetsredskap för problem i känsolivet. Trauman som uppstått i tidigare mänskrelationer kan omedvetet påverka våra känslo-

motorisk Pesso Boyden -terapi i Finland.

– Pga. pandemin ville folk inte åka till Helsingfors på fortbildning. Så då byggde vi studion i Västanfjärd.

PBSP-terapi är ett utmärkt arbetsredskap för problem i känsolivet. Trauman som uppstått i tidigare mänskrelationer kan omedvetet påverka våra känslo-

motorisk Pesso Boyden -terapi i Finland.

– Pga. pandemin ville folk inte åka till Helsingfors på fortbildning. Så då byggde vi studion i Västanfjärd.

PBSP-terapi är ett utmärkt arbetsredskap för problem i känsolivet. Trauman som uppstått i tidigare mänskrelationer kan omedvetet påverka våra känslo-

motorisk Pesso Boyden -terapi i Finland.

– Pga. pandemin ville folk inte åka till Helsingfors på fortbildning. Så då byggde vi studion i Västanfjärd.

PBSP-terapi är ett utmärkt arbetsredskap för problem i känsolivet. Trauman som uppstått i tidigare mänskrelationer kan omedvetet påverka våra känslo-

motorisk Pesso Boyden -terapi i Finland.

– Pga. pandemin ville folk inte åka till Helsingfors på fortbildning. Så då byggde vi studion i Västanfjärd.

PBSP-terapi är ett utmärkt arbetsredskap för problem i känsolivet. Trauman som uppstått i tidigare mänskrelationer kan omedvetet påverka våra känslo-

motorisk Pesso Boyden -terapi i Finland.

– Pga. pandemin ville folk inte åka till Helsingfors på fortbildning. Så då byggde vi studion i Västanfjärd.

PBSP-terapi är ett utmärkt arbetsredskap för problem i känsolivet. Trauman som uppstått i tidigare mänskrelationer kan omedvetet påverka våra känslo-

motorisk Pesso Boyden -terapi i Finland.

– Pga. pandemin ville folk inte åka till Helsingfors på fortbildning. Så då byggde vi studion i Västanfjärd.

PBSP-terapi är ett utmärkt arbetsredskap för problem i känsolivet. Trauman som uppstått i tidigare mänskrelationer kan omedvetet påverka våra känslo-

motorisk Pesso Boyden -terapi i Finland.

– Pga. pandemin ville folk inte åka till Helsingfors på fortbildning. Så då byggde vi studion i Västanfjärd.

PBSP-terapi är ett utmärkt arbetsredskap för problem i känsolivet. Trauman som uppstått i tidigare mänskrelationer kan omedvetet påverka våra känslo-

motorisk Pesso Boyden -terapi i Finland.

– Pga. pandemin ville folk inte åka till Helsingfors på fortbildning. Så då byggde vi studion i Västanfjärd.

PBSP-terapi är ett utmärkt arbetsredskap för problem i känsolivet. Trauman som uppstått i tidigare mänskrelationer kan omedvetet påverka våra känslo-

motorisk Pesso Boyden -terapi i Finland.

– Pga. pandemin ville folk inte åka till Helsingfors på fortbildning. Så då byggde vi studion i Västanfjärd.

PBSP-terapi är ett utmärkt arbetsredskap för problem i känsolivet. Trauman som uppstått i tidigare mänskrelationer kan omedvetet påverka våra känslo-

motorisk Pesso Boyden -terapi i Finland.

– Pga. pandemin ville folk inte åka till Helsingfors på fortbildning. Så då byggde vi studion i Västanfjärd.

GALTARBY & PÖRTSNÄS | Kulturstig - Kulttuuripolku



1.



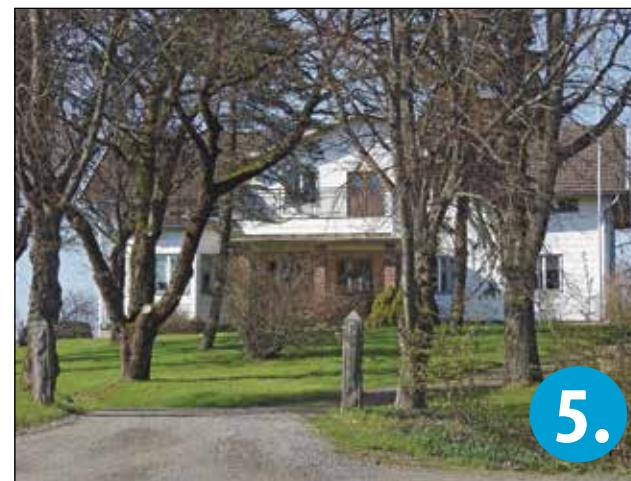
2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



9.

Välkommen till Öppningen av Galtarby & Pörtsnäs kulturstig, den åttonde kulturstigen i Västanfjärd lö 19.6.2021 kl 10.00.
Vi träffas vid korsningen av Pörtsnäs- och Västanfjärdsvägen.

Västanfjärds byråd vill lyfta fram ortens byggnadshistoria och kulturmiljöer genom kulturstigar. Alla hus som är med är byggda före 1950. Mellan väg och hus hittar man en skylt med husets namn och byggnadsår. Vänligen respektera husägarnas privatområde genom att röra dig endast på vägarna.

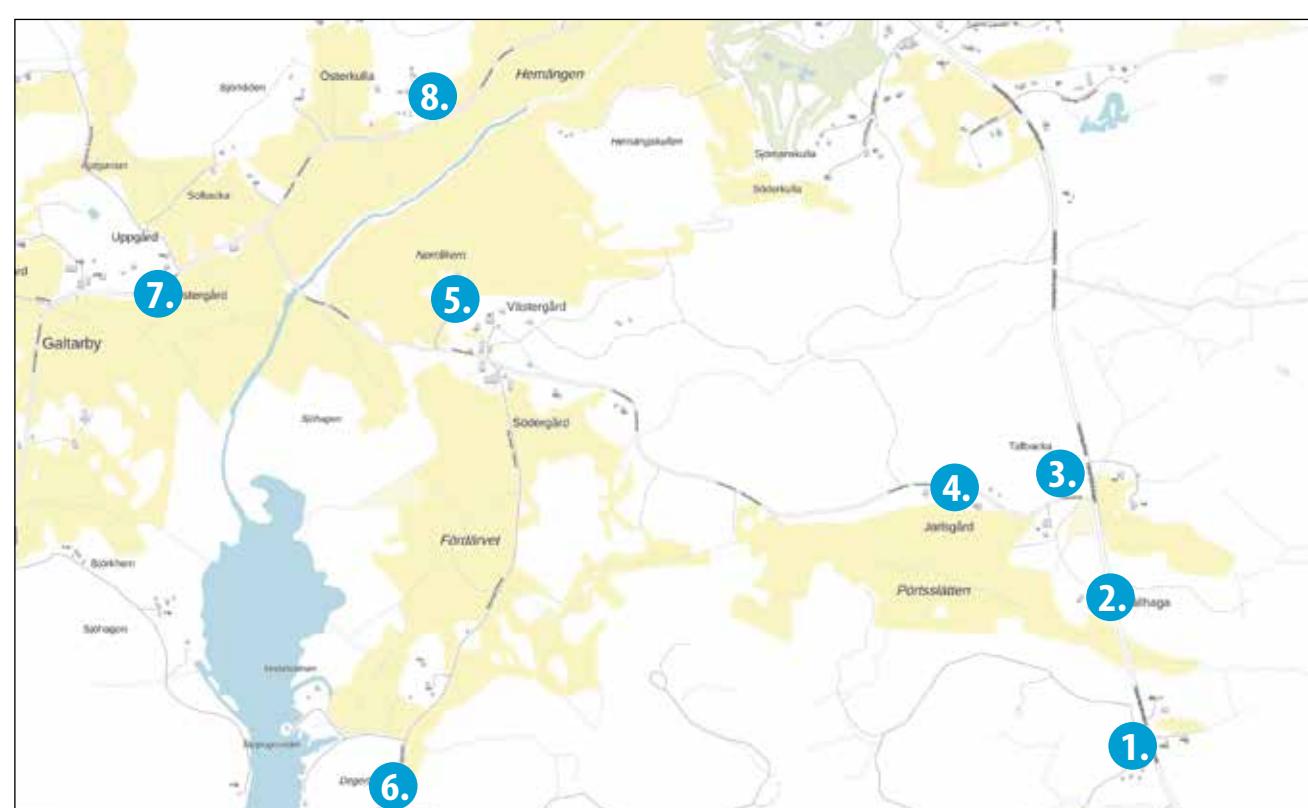
Byrådet har tidigare öppnat kulturstigen i Westanfjärd 2014, Norrlammala 2015, Södersundvik 2016, Tappo 2017, Nivelax 2018, Östanå 2019, och Söderlammala 2020.

Västanfjärdin kahdeksas kulttuuripolku
Galtarby & Pörtsnäs avataan la 19.6.2021 kl 10.00.
Kokoontumme Pörtsnäsintien ja Västanfjärdintien risteyskseen. Tervetuloa!

Västanfjärdin kylähdistys haluaa kulttuuripolkujen avulla tuoda esille paikkakunnan rakennushistoriaa ja kulttuuriympäristöä. Mukana olevat talot on rakennettu ennen vuotta 1950. Tien ja talon välisä olevassa nimikivessä lukee talon nimi ja rakennusvuosi. Kuljethan talonomistajan yksityisyys huomioiden vain teitä pitkin.

Galtarbyn-Pörtsnäs kulttuuripolku on Västanfjärdin kahdeksas kulttuuripolku. Västanfjärdin kylähdistykseen aiemmin avatut kulttuuripolut ovat Westanfjärd 2014, Norrlammala 2015, Södersundvik 2016, Tappo 2017, Nivelax 2018, Östanå 2019 ja Söderlammala 2020. MK/JÖ

- | | | |
|-----------------------------|---------------------------|----------------------------|
| 1. Bockskägg 1920-t. | 2. Gållhaga 1933 | 3. Tallbacka 1900 |
| 4. Jarlsberg 1895 | 5. Vestergård 1632 | 6. Sjökulla 1800-t. |
| 7. Östergård 1932 | 8. Österkulla 1920 | 9. Sundhem 1860-t. |



Från ryttarhemman till rusthåll

5.

Under Karl XI:s ledning på 1680-talet anskaffade och underhöll rusthåll häst, ryttare och utrustning mot ett avdrag från den årliga skatten. 90 % av rusthållen var ursprungligen ryttarhemman.

Andelen kvinnor som var rusthållare var förhållandevis stort. Som änkor eller döttrar till av-

lidna rusthållare fortsatte de att rusta för hemmanet.

Systemet pågick ända till år 1810 då den roteindelta armén upplöstes. Rusthållsinstitutionen avskaffades slutligen gradvis från och med år 1886. Det fanns tre rusthåll i Västanfjärd: Pörtsnäs Vestergård och Östergård samt Västanfjärd, Vestergård.

Ratsutilasta rustholliksi

Karl VI:n aikana 1680-luvulta lähtien rusthållit hankkivat ja ylläpitivät hevosia, ratsastajia ja varusteita, ja saivat vastineeksi helpotukseja vuotuisen verojen maksamisessa. Västanfjärdissä oli kolme rusthollia: Pörtsnäs Vestergård ja Östergård sekä Västanfjärd, Vestergård.

miestensä ja isiensä kuoltua. Ruottujakoarneja toimi vuoteen 1810 asti, ja rusthollilaitos lakkautettiin vuonna 1886.

Västanfjärdissä oli kolme rusthollia: Pörtsnäs Vestergård ja Östergård sekä Västanfjärd, Vestergård.



Kimitoönns första stenkopp-plats

Litet visste jag om koppstenar, innan en pålast värvann utbrast: "Titta! Det där måste vara koppstenar?" medan vi njöt av en sommarfika ute på min altan i somras.

Jag hade nog ofta stannat fungersamt vid de många runda, smä "koppars" som tydligt kan ses på berget.

Då jag 2013 började bygga hus på min tomt "Briggen" på Kyrkbacken, hittade jag mängder av glasbitar och sönderslagna spritflaskor. Tänkte, vad roligt här har väl folk slappnat av filosofrat och tagit en nubbe. Efter ett intendent-besök från Åbo landskapsarkiv blev det

klart att det hällits "hippor" på "Briggen" även under Järnåldern. Och så Vips! blev min tomt Kimitoöns första stenkopp-plats (ett fast fornminne), numera registrerad hos Museiverket.

Det är skönt att tänka, att jag intuitivt valt en plats till mitt hus på ett ställe där människan trivts sedan Formminnes tider.

Koppstenar finns vid offerplatser och kopparna fylldes med t.ex. spansnmål. Regnvattnet som fyllde kopparna ansågs ha en helande effekt för olika krämper. Låt mig nu testa detta en tid så berättar jag om det stämmer...

Sundhem på Mågsholmen 9.

Det har berättats att en kvinna i släkten en gång i tiden ägde hela Mågsholmen. Den införskaffade hon sig genom att ro eller segla till Hangö för att sälja ved. Sundhem som finns utmärkt på en karta daterad år 1880 har ägts av min mormors mor Hedvig Fagerström och beboddes senast av min mormor, Lilli Lundström f. 1916, vars man Hilding Lundström var född 1929. Av Lillis två döttrar födda 1950 och 1952, förlöptes den förstfödda i en ålder av 23 år. Den andra dottern lever fortfarande men fick inga egna barn.

Det krävde rejäl krafttag för att kunna bjuda in gäster på korttidssörflytten. Det gjorde vi mellan åren 2010–2015. Då fann gäster även från länder som Ryssland, Tyskland, Österrike, Schweiz, England och Nya Zeeland sin väg till Sundhem för att njuta av äkta finländsk skärgårdsmiljö.

Min mormor träffade jag en handfull gånger. Hilding, eller Luddle som han kallades, var en färgstark person som det berättats många historier om. Vi fick fin kontakt under hans tio sista levnadsår. Hilding var den som huserade mest på gården sedan mormor flyttade till lägenheten anskaffad i Sparbacka under 1970-talet. Obebott stod huset stadigt kvar i åratäl.

Det var runt trettio år sedan jag såg gården för första gången. Din mor och mormor är födda där, berättade någon när jag som hastigast hälsade på i den närliggande gården. Naturen fick härja fritt i femton år framöver.

Sundhem Mågsholmenilla 9.

Nästa besök skedde tillsammans med en nygrundad egen familj. Det är ett gediget stockhus med fin arkitektur tyckte vi, och mannen med utbildning som byggingenjör satte genast igång, medan jag hängde med så gott jag kunde.

Talon on omistanut isoäitini äiti Hedvig Fagerström ja sinu viimeksi asunut isoäitiini Lilli Lundström s. 1916, mies Hilding Lundström oli syntynyt 1929. Lillin kahdesta tytärästä s. 1950 ja 1952, vanhempi menehdyti onnettomuudessa 23-vuotiaana. Toinen tytär, joka elää vielä, ei saanut omia lapsia.

Tapasin isoäitiini muutamia kertoja. Hilding eli Luddle, oli värikes persoona, josta kerrotaan monia tarinoita. Meillä oli hyvä yhteys hänen 10-må viimeisen elinvuotenaan. Talossa oleskeli enimmäkseen Hilding isoäidin muuttuva kerrostaloon 1970-luvulla. Talo oli vuosikuuva asumaton.

Näin talon ensimmäistä kertaa noin 30 vuotta sitten. Äiti ja isoäiti ovat syntyneet siellä, kertoi joku pikaisella tervehdykskäynniläni naapuritaloon. Seuraava käynti tapahtui vuosina 150 år. Idag är gården utrymda perustetun perheen kanssa.

Talons område är nästan 150 vuosien historiassa.

Nykypäivässä talo on vuokrattuna vuodeksi kerrallaan. JÖ/MK

Kemiönsaaren ensimmäinen kupkipivilöydös

En juurikaan tiennyt kupkipivistä ennen kuin valvutunut ystävätäreni huudatti: "Mitä ihmettä! Nu voisivat olla kupkipivilöydös" kahvitlessamme venrallani viime kesänä. Olin kyllä useasti pysähtynyt kallioon muodostuneiden pyöreiden "kuppien" äärelle ja mitenkin, mistä ne ovat saaneet alkunsa. Aloittaessani rakentaa taloani "Briggen"-tontille Kirkommäelle vuonna 2013, löysin paljon lasinsiruja ja rikkoutuneita pulloja. Ajattelin, että tämäpä hauksaa, tällä paikalla on viihdyttilä, filosofiat ja "naukkailut". Turun Maakunta-arkiston intendentin

Segelfartyg infotavlor Purjelaivat infotaulut

I GRÄGGNÄS BYGGDA SEGELFARTYG GRÄGGNÄSSÄ RAKENNETUT PURJELALUKSET		
		
ANNA	bark, parkki	1873
IDA	skonare kuunari	1858
IDA	skonare kuunari	1866
EMILIA (AMELIE)	bark, parkki	1867
LINDA	skonare, kuunari	1868
IDA	skonare, kuunari	1869
SERAFINA	bark, parkki	1871
ALMA	skonare, kuunari	1872
LINA	brig, priki	1872
ANNA	bark, parkki	1873
EMMA	skonare, kuunari	1876
IDA	skonare, kuunari	1877
FORTUNA	3-m slättoppare, 3-m kuunari	1918

Västanfjärd byråd 2021

Infotavlor om segelfartyg byggda i Västanfjärd är på kommande på Kalkholmen, Gräggänäs sintrstrand och i Krångbänken i Södersundvik. Västanfjärdissä rakennetuista purjelaivoista on tulossa infotaulut Kalkholmenilla, Gräggänäs uimarammalta ja Södersundvikin Krångbänkeniltä. Västanfjärd byråd.



Klockaruddens gästbåthamn omhändertas nu av Villa Ekbladh. Det kommer att innebära ny verksamhet och en annan framtoning. Klockarudden verasvenesatama on nyt Villa Ekbladhin hoidossa. Luvassa on uutta ilmettää ja toimintaa.

Villa Ekbladh sköter nu också Klockaruddens gästhamn

Villa Ekbladh erbjuder en herrgårdsliknande och trivsam miljö med möjligheter till olika slags aktiviteter eller till att bara njuta av naturen. Tjänstepaletten utökas nu med tillgång till Klockaruddens gästbrygg, hav och inkvartering i samma paket. Där finns både året om-båtplatser och

platser för besökande gäster.

I detta nu betyder det ett femtiotal platser, också med sidobommar och vid boj. I planerna ingår dessutom att utveckla tjänster på området vid gästbryggan.

Företagparet Tiina och Chris-

tian Nyström gör långa dagar. – Vi fortsätter renovera huvudbyggnaden. I sommar mälas hela huset om. Också de övriga gårdsbyggnaderna renoveras under uppsyn av tuppen och honorna i sina nya inhägnad, skämtar Tiina Nyström. Hon förevisar rummen, som alla är unika.



I Västanfjärd finns mycket att göra i synnerhet om sommaren. Havet, naturen, möjligheter till utfärder och motion finns så det räcker. Alla kan dra nytta av det lokala samarbete, säger Christian och Tiina Nyström.

Västanfjärdissä merta, luontoa, retkeily- ja liikuntahallollisuksia riittää. Kun paikallinen yhteistyö toimii, kaikki hyötyvät, Christian ja Tiina Nyström sanovat.

Villa Ekbladh hoitaa nyt myös Klockaruddenin verasvenesatamaa

Kartanomainen tunnelma, vihtisysy ja mahdollisuudet monilaiseen tekemiseen sekä ympäristöstä nauttimiseen ovat Villa Ekbladhin tuttuja valtikortteja.

Palvelujen tarjonta laajenee, sillä Klockaruddenin verasvenesatamatakin on nyt Villa Ekbladhin hoidossa. Meri ja majausit tuivisyytä samana palettin. Tarjolla on vuosipaikkoja venelle ja verasvenepaikkoja vieraillijoille. Venepaikkoja on viitisenkymmentä. Niiden joukossa

myös aisa- ja pojupaijkoja. Työlistalla on muun muassa palvelujen kehittäminen verasvenesatama-alueella.

Yrittäjäpariskunta Tiina ja Christian Nyström väntää pitkälle päivän. – Pääräkennuksen korjaustöitä jatketaan. Tänä kesänä koko talo saa uuden malipinnan. Tekiällä on myös muiden piharakennusten kunnostukset, joita kukko ja kanatkin ihmettelevät uuden oman aitauksensa sisäpuolella,

Tiina Nyström nauraa. Hän esittelee huoneita, jotka kaikki ovat yksilöllisiä.

– Olen intohimoisen huuto-kauppa-asiakas, hän nauraa ja kertoo löydöstäni, joista rakentuu kartanomaista tunnelmaa pääräkennuksen lukuisiin huoneisiin.

– Kysytyimpä ovat luonnonlähesti huoneet merinäköalalla. Joissakin huoneissa on parveke, josta voi seurata meren kohinaa, lintujen lentoja ja luonnon kuistoista. (HS/VR)

Majatalo drar folk

Telefonen ringer tätt och tätt i Ravintola Kansakoulu ja Majatalo. De som ringer bokar övernattningsrum.

– Turismen lever på samma villkor här hos oss som t.ex. i Rom. Först och främst behöver turisterna logi, understryker Pasi Tamminen, allt-i-allo på Kansakoulu.

Tamminen bläddrar i härbärgets logg. Förra året kom flest besökare från Kuopio, året innan från Villmanstrand. Sedan juni har man enligt Tamminen haft gäster varje natt utom på julafat.

– Om det inte finns nattgäster går det inte heller att erbjuda pizza året runt, påpekar han. På den f.d. folkskolebyggnadens ena gavel ligger elva rum där

upp till 38 personer kan övernatta. Gården har tältplatser och elektrisk uppkoppling för husvagnar. Tamminen räknar med att där första året stod 232 tält och 289 husvagnar. Antalet cyklister har mångdubblats på tre år, från 300 till 2 000.

– Den här sommaren blir nog rekordlång, säger Tamminen. Tamminen och hans hustru Marja-Leena Jukka hittade Brännboda gamla folkskola för fem år sedan.

– Vi hade sökt efter ett sådant här ställe i Estland och besökt 21 olika platser.

Tanken var att hitta ett ställe som inte ligger vid en huvudväg och dit man inte kommer med buss. Efter att de sett folkskolan avgjordes affären inom ett dygn.

– Matkailussa on täällä samat lainalaisuudet kuin vaikka Roomassa. Matkailijat hakkevat ensimäisenä majoitusta, Kansakoulun puuhamea Pasi Tamminen korostaa.

Tamminen seläilee majatalon varauskirjaa. Viime vuonna asiakaita tuli eniten Kuopiosta, toissa vuonna Lappeenrannasta. Majoitettuun Tamminen mukaan ollut viime kesäkuuta lähtien jokaisena päivänä. Vain jouluaattona oli tyhjää. – Pizza ei sains ympäri vuoden, jos ei olisi majoitija, Tamminen muistuttaa. Kansakoulurennuksen päädyssä on yhteensä yksitoista

huonetta, joihin mahtuu yöpäsynne 38 ihmistä. Pihalla on teiltapaijkoja, sekä sähkökaravaanareille. Tamminen laskee, että teltoja oli viime vuonna 232 ja asuntoautoja 289. Pyöräilijöiden määrä on moninkertaistunut kolmessa vuodessa kolmestasadasta kauteentuhanteen.

– Tästä kesästä on tulossa enätysvilkas, Tamminen sanoo. Tony "Tomppa" Merikivi gillar sitt arbete. Han är både hovmästare, städare och gårdsarl på Kansakoulu. Tony "Tomppa" Merikivi nauttii työstään. Hän on paita Ravintola Kansakoulun hovimestari myös Majatalon siivoja ja talomies.

Rummens inredning läter ana historiens vingslag. Huoneiden sisustuksessa havisee historia.

– Matkailussa on täällä samat lainalaisuudet kuin vaikka Roomassa. Matkailijat hakkevat ensimäisenä majoitusta, Kansakoulun puuhamea Pasi Tamminen korostaa.

Tamminen seläilee majatalon varauskirjaa. Viime vuonna asiakaita tuli eniten Kuopiosta, toissa vuonna Lappeenrannasta. Majoitettuun Tamminen mukaan ollut viime kesäkuuta lähtien jokaisena päivänä. Vain jouluaattona oli tyhjää. – Pizza ei sains ympäri vuoden, jos ei olisi majoitija, Tamminen muistuttaa. Kansakoulurennuksen päädyssä on yhteensä yksitoista

huonetta, joihin mahtuu yöpäsynne 38 ihmistä. Pihalla on teiltapaijkoja, sekä sähkökaravaanareille. Tamminen laskee, että teltoja oli viime vuonna 232 ja asuntoautoja 289. Pyöräilijöiden määrä on moninkertaistunut kolmessa vuodessa kolmestasadasta kauteentuhanteen.

– Tästä kesästä on tulossa enätysvilkas, Tamminen sanoo. Tony "Tomppa" Merikivi gillar sitt arbete. Han är både hovmästare, städare och gårdsarl på Kansakoulu. Tony "Tomppa" Merikivi nauttii työstään. Hän on paita Ravintola Kansakoulun hovimestari myös Majatalon siivoja ja talomies.

Rummens inredning läter ana historiens vingslag. Huoneiden sisustuksessa havisee historia.

– Matkailussa on täällä samat lainalaisuudet kuin vaikka Roomassa. Matkailijat hakkevat ensimäisenä majoitusta, Kansakoulun puuhamea Pasi Tamminen korostaa.

Tamminen seläilee majatalon varauskirjaa. Viime vuonna asiakaita tuli eniten Kuopiosta, toissa vuonna Lappeenrannasta. Majoitettuun Tamminen mukaan ollut viime kesäkuuta lähtien jokaisena päivänä. Vain jouluaattona oli tyhjää. – Pizza ei sains ympäri vuoden, jos ei olisi majoitija, Tamminen muistuttaa. Kansakoulurennuksen päädyssä on yhteensä yksitoista

huonetta, joihin mahtuu yöpäsynne 38 ihmistä. Pihalla on teiltapaijkoja, sekä sähkökaravaanareille. Tamminen laskee, että teltoja oli viime vuonna 232 ja asuntoautoja 289. Pyöräilijöiden määrä on moninkertaistunut kolmessa vuodessa kolmestasadasta kauteentuhanteen.

– Tästä kesästä on tulossa enätysvilkas, Tamminen sanoo. Tony "Tomppa" Merikivi gillar sitt arbete. Han är både hovmästare, städare och gårdsarl på Kansakoulu. Tony "Tomppa" Merikivi nauttii työstään. Hän on paita Ravintola Kansakoulun hovimestari myös Majatalon siivoja ja talomies.

Rummens inredning läter ana historiens vingslag. Huoneiden sisustuksessa havisee historia.

– Matkailussa on täällä samat lainalaisuudet kuin vaikka Roomassa. Matkailijat hakkevat ensimäisenä majoitusta, Kansakoulun puuhamea Pasi Tamminen korostaa.

Tamminen seläilee majatalon varauskirjaa. Viime vuonna asiakaita tuli eniten Kuopiosta, toissa vuonna Lappeenrannasta. Majoitettuun Tamminen mukaan ollut viime kesäkuuta lähtien jokaisena päivänä. Vain jouluaattona oli tyhjää. – Pizza ei sains ympäri vuoden, jos ei olisi majoitija, Tamminen muistuttaa. Kansakoulurennuksen päädyssä on yhteensä yksitoista

huonetta, joihin mahtuu yöpäsynne 38 ihmistä. Pihalla on teiltapaijkoja, sekä sähkökaravaanareille. Tamminen laskee, että teltoja oli viime vuonna 232 ja asuntoautoja 289. Pyöräilijöiden määrä on moninkertaistunut kolmessa vuodessa kolmestasadasta kauteentuhanteen.

– Tästä kesästä on tulossa enätysvilkas, Tamminen sanoo. Tony "Tomppa" Merikivi gillar sitt arbete. Han är både hovmästare, städare och gårdsarl på Kansakoulu. Tony "Tomppa" Merikivi nauttii työstään. Hän on paita Ravintola Kansakoulun hovimestari myös Majatalon siivoja ja talomies.

Rummens inredning läter ana historiens vingslag. Huoneiden sisustuksessa havisee historia.

– Matkailussa on täällä samat lainalaisuudet kuin vaikka Roomassa. Matkailijat hakkevat ensimäisenä majoitusta, Kansakoulun puuhamea Pasi Tamminen korostaa.

Tamminen seläilee majatalon varauskirjaa. Viime vuonna asiakaita tuli eniten Kuopiosta, toissa vuonna Lappeenrannasta. Majoitettuun Tamminen mukaan ollut viime kesäkuuta lähtien jokaisena päivänä. Vain jouluaattona oli tyhjää. – Pizza ei sains ympäri vuoden, jos ei olisi majoitija, Tamminen muistuttaa. Kansakoulurennuksen päädyssä on yhteensä yksitoista

huonetta, joihin mahtuu yöpäsynne 38 ihmistä. Pihalla on teiltapaijkoja, sekä sähkökaravaanareille. Tamminen laskee, että teltoja oli viime vuonna 232 ja asuntoautoja 289. Pyöräilijöiden määrä on moninkertaistunut kolmessa vuodessa kolmestasadasta kauteentuhanteen.

– Tästä kesästä on tulossa enätysvilkas, Tamminen sanoo. Tony "Tomppa" Merikivi gillar sitt arbete. Han är både hovmästare, städare och gårdsarl på Kansakoulu. Tony "Tomppa" Merikivi nauttii työstään. Hän on paita Ravintola Kansakoulun hovimestari myös Majatalon siivoja ja talomies.

Rummens inredning läter ana historiens vingslag. Huoneiden sisustuksessa havisee historia.

– Matkailussa on täällä samat lainalaisuudet kuin vaikka Roomassa. Matkailijat hakkevat ensimäisenä majoitusta, Kansakoulun puuhamea Pasi Tamminen korostaa.

Tamminen seläilee majatalon varauskirjaa. Viime vuonna asiakaita tuli eniten Kuopiosta, toissa vuonna Lappeenrannasta. Majoitettuun Tamminen mukaan ollut viime kesäkuuta lähtien jokaisena päivänä. Vain jouluaattona oli tyhjää. – Pizza ei sains ympäri vuoden, jos ei olisi majoitija, Tamminen muistuttaa. Kansakoulurennuksen päädyssä on yhteensä yksitoista

huonetta, joihin mahtuu yöpäsynne 38 ihmistä. Pihalla on teiltapaijkoja, sekä sähkökaravaanareille. Tamminen laskee, että teltoja oli viime vuonna 232 ja asuntoautoja 289. Pyöräilijöiden määrä on moninkertaistunut kolmessa vuodessa kolmestasadasta kauteentuhanteen.

– Tästä kesästä on tulossa enätysvilkas, Tamminen sanoo. Tony "Tomppa" Merikivi gillar sitt arbete. Han är både hovmästare, städare och gårdsarl på Kansakoulu. Tony "Tomppa" Merikivi nauttii työstään. Hän on paita Ravintola Kansakoulun hovimestari myös Majatalon siivoja ja talomies.

Rummens inredning läter ana historiens vingslag. Huoneiden sisustuksessa havisee historia.

– Matkailussa on täällä samat lainalaisuudet kuin vaikka Roomassa. Matkailijat hakkevat ensimäisenä majoitusta, Kansakoulun puuhamea Pasi Tamminen korostaa.

Tamminen seläilee majatalon varauskirjaa. Viime vuonna asiakaita tuli eniten Kuopiosta, toissa vuonna Lappeenrannasta. Majoitettuun Tamminen mukaan ollut viime kesäkuuta lähtien jokaisena päivänä. Vain jouluaattona oli tyhjää. – Pizza ei sains ympäri vuoden, jos ei olisi majoitija, Tamminen muistuttaa. Kansakoulurennuksen päädyssä on yhteensä yksitoista

huonetta, joihin mahtuu yöpäsynne 38 ihmistä. Pihalla on teiltapaijkoja, sekä sähkökaravaanareille. Tamminen laskee, että teltoja oli viime vuonna 232 ja asuntoautoja 289. Pyöräilijöiden määrä on moninkertaistunut kolmessa vuodessa kolmestasadasta kauteentuhanteen.

– Tästä kesästä on tulossa enätysvilkas, Tamminen sanoo. Tony "Tomppa" Merikivi gillar sitt arbete. Han är både hovmästare, städare och gårdsarl på Kansakoulu. Tony "Tomppa" Merikivi nauttii työstään. Hän on paita Ravintola Kansakoulun hovimestari myös Majatalon siivoja ja talomies.

Rummens inredning läter ana historiens vingslag. Huoneiden sisustuksessa havisee historia.

– Matkailussa on täällä samat lainalaisuudet kuin vaikka Roomassa. Matkailijat hakkevat ensimäisenä majoitusta, Kansakoulun puuhamea Pasi Tamminen korostaa.

Tamminen seläilee majatalon varauskirjaa. Viime vuonna asiakaita tuli eniten Kuopiosta, toissa vuonna Lappeenrannasta. Majoitettuun Tamminen mukaan ollut viime kesäkuuta lähtien jokaisena päivänä. Vain jouluaattona oli tyhjää. – Pizza ei sains ympäri vuoden, jos ei olisi majoitija, Tamminen muistuttaa. Kansakoulurennuksen päädyssä on yhteensä yksitoista

huonetta, joihin mahtuu yöpäsynne 38 ihmistä. Pihalla on teiltapaijkoja, sekä sähkökaravaanareille. Tamminen laskee, että teltoja oli viime vuonna 232 ja asuntoautoja 289. Pyöräilijöiden määrä on moninkertaistunut kolmessa vuodessa kolmestasadasta kauteentuhanteen.

– Tästä kesästä on tulossa enätysvilkas, Tamminen sanoo. Tony "Tomppa" Merikivi gillar sitt arbete. Han är både hovmästare, städare och gårdsarl på Kansakoulu. Tony "Tomppa" Merikivi nauttii työstään. Hän on paita Ravintola Kansakoulun hovimestari myös Majatalon siivoja ja talomies.

Rummens inredning läter ana historiens vingslag. Huoneiden sisustuksessa havisee historia.

– Matkailussa on täällä samat lainalaisuudet kuin vaikka Roomassa. Matkailijat hakkevat ensimäisenä majoitusta, Kansakoulun puuhamea Pasi Tamminen korostaa.

Tamminen seläilee majatalon varauskirjaa. Viime vuonna asiakaita tuli eniten Kuopiosta, toissa vuonna Lappeenrannasta. Majoitettuun Tamminen mukaan ollut viime kesäkuuta lähtien jokaisena päivänä. Vain jouluaattona oli tyhjää. – Pizza ei sains ympäri vuoden, jos ei olisi majoitija, Tamminen muistuttaa. Kansakoulurennuksen päädyssä on yhteensä yksitoista

huonetta, joihin mahtuu yöpäsynne 38 ihmistä. Pihalla on teiltapaijkoja, sekä sähkökaravaanareille. Tamminen laskee, että teltoja oli viime vuonna 232 ja asuntoautoja 289.



VERKSAMHETSUTRYMMEN I DALSBruk

TOIMITILAA TAALINTEHTAALLA

www.fabrik1686.com

VÄSTANFJÄRDS BIBLIOTEK VÄSTANFJÄRDIN KIRJASTO

Öppet året runt
Avoinna ympäri vuoden

Tisdag I Tiistai 10-16
Torsdag I Torstai 13-19

! Lördag I Lauantai 10-14
självbetjäning I itsepalvelu

02 4260 280

bibliotek.vastanfjard@kimitoon.fi

Lammalavägen I Lammalantie 106

www.blanka.fi

Blanka Kimitoöns bibliotek
Kemiönsaaren kirjasto

C Y G N E L
WWW.PEIKCYGNEL.FI

3D-PLANERING/3-D SUUNNITTELU

KONSULTERING/KONSULTOINTI

LOVÄRENDEN/LUPA-ASIAAT

0440 702 559

PEIK@PEICKYGNEL.FI

Martorna har fart på

Västanfjärd Marthaforening grundades 1908 och har ett 50-tal medlemmar idag. Till foreningen hör även fyra kretsar som ordnar träffar en gång per månad.

Mötorna har endera hållits hemma hos någon medlem eller sedan med något annat spänande program. Det finns mycket att se och mycket att prova på.

Det senaste året har träffarna för det mest hållits utomhus med gott humör, motion och mental träning samt handarbete och god mat. Att komma ut och träffas är viktigt, lika viktigt som att låta Martha-traditionen gå vidare.

Alla kretsar gör sin egen grej som passar dem bäst, då alla är så olika. Vissa samlar in pengar för donationer till fadderklasser, julgåvor och stipendium. (CH/Hs)

Vi ser gärna att allt flera vill bli marthor. Kontakta tex. ordföranden:

Nora kretsens:

Tuulikki Hollsten

Belladonnorna:

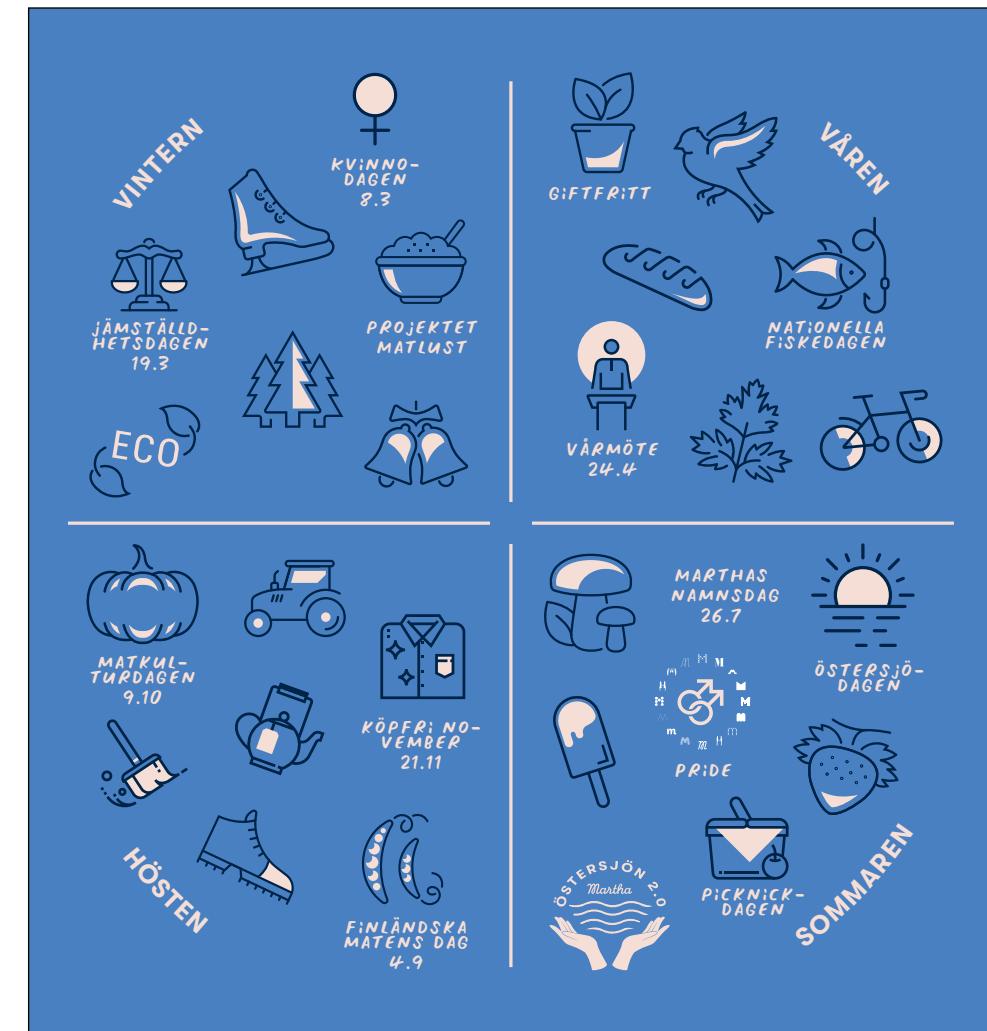
Yvonne Jensen

Marthorna:

Helen Sundman

Smartorna:

Cilla Hulden



Martoilla vauhti päällä

Martat ovat toimineet Västanfjärdissä vuodesta 1908. Jäseniä on tällä hetkellä viitisenkymmentä. Yhdistykseen kuuluu neljä piiriä. Kokountumisia ja toimintaa on kerran kuukaudessa. Meneen vuoden aikana tapaa-

miset ovat useimmiten olleet ulkoilua hyvällä mielellä. Liikunta ja mielen harjoittelut sekä käsi-työt ja hyvä ruoka ovat tärkeitä kokountumisten aiheita. On tärkeää tavata muita ja pitää huolta Martta-perintein jatkumisesta.

Jokainen piiri laittaa oman toimintaohjelman ja tekee sitä, mikä sille parhaiten sopii. Jotkut keräävät rahaa hyväntekeväisyysteen kummiluokille, joululahjoiksi ja stipendeiksi hyvään tarkoitukseen.

Kommunalvalet – Kuntavaalit 13.6.2021

Pandemin sköt upp kommunalvalet

Det är tolv år sedan Västanfjärd upphörde att vara en liten självständig kommun. Nu finns det inte Västanfjärdssbor på alla kommunalvalslistor.

Nu är det sammanlagt 84 kandidater på Kimitoön, ett dussin färre kvinnor än män.

Den erfarna veteranen och före detta Västanfjärdss kommundirektör Jan-Erik Enestam, säger att man bör se till de stora helheterna nära man fattar kommunala beslut. – I fullmäktige ska man alltid



Korona lykkäsi kuntavaaleja

Sitit on jo kaksitoista vuotta, kun Västanfjärd lakkasi olemaan pieni itsenäinen kunta. Nyt västanfjärdiläisiä ei löydy läheskään kaikilta Kemiönsaaren ehdokaslistoilta.

Västanfjärdens kandidater är på samma linje. De vet att samarbete måste fungera också över partigränserna.

Kemiönsaarella on ehdokkaita 84. Naisedokkaita on tasan tusina vähemmän kuin miehiä.

Samoilla linjoilla ovat västanfjärdiläiset ehdokkaatkin. He tiettävät, että yhteistyön toimittava myös yli puolueiden, jos hyvinvointia saarella halutaan ylläpitää. (HS/VR)

Samfundet Folkhälsan perustettiin jo vuonna 1921 Turredalla. Alkuun Folkhälsan oli voittopuolisesti asiantuntijajärjestö. Juri paikallisyhdistysissä tehdään valtaosa vapaaehtoistyöstä suomenruotsalaisella alueella. Myös Västanfjärdissä.

Juhlavuosi näkyy toiminnassa koko valtakunnassa. Ensimmäiset paikallisostot

Nära människan också i Västanfjärd

Samfundet Folkhälsan grundades 16.3.1921 som ett led i att hälsosystrarna dit de behövdes, nämligen hem till de sjuka. Ju-bileumarsätter kommer att synas i Folkhälsans verksamhet runt om i landet.

De första filialföreningarna grundades också 1921 i Åboland. Folkhälsan kom i början att anses vara mera som en expertorganisation.

Det är i lokalföreningarna som det mesta av frivilligarbetet sker och genom det som Folkhälsan gjort sig etablerat i så gott som varje by och central runt om i svenska Finland. Också i Västanfjärd.

Pandemin har satt sina spår i vår verksamhet. Hur situationen ser ut för en möjlig simskola är ännu svårt att säga. Vi följer noggrant med läget och försöker göra det bästa av det.

Kom ihåg att stranden alltid är öppen för var och en. Njut av

den alltid då du har möjlighet! Inom frivilligverksamheten kan man aldrig vara för många eller känner sig obevhölig.

som frivillig och vara med att hålla Folkhälsan levande i åttominstone hundra år till, är du mer än välkommen att komma med i ett stort och aktivt nätverk. Läs mer eller kontakta oss [\(DS/HS\)](http://www.folkhalsan.fi/frivillig)



"Folkhälsan i Västanfjärd vill också i framtiden verka och vara mitt i samhället, nära människan!"

"Folkhälsan tahtoo myös tulevaisuudessa toimia ja yaikuttaa keskellä yhteisöä Västanfjärdissä, lähellä ihmistä."

Daniela Sundberg

Gräsgnäs simstrand är öppen för alla. / Gräsgnäs uimaranta on avoin kaikille.

Lähellä ihmistä myös Västanfjärdissä

Samfundet Folkhälsan perustettiin jo vuonna 1921 Turredalla. Alkuun Folkhälsan oli voittopuolisesti asiantuntijajärjestö. Juri paikallisyhdistysissä tehdään valtaosa vapaaehtoistyöstä suomenruotsalaisella alueella. Myös Västanfjärdissä.

Vapaaehtoistyössä ei koskaan ole liikaa tekijöitä eikä kukaan ole tarpeeton. Jos vain tunnet

teinen uimakoulou on nyt kysymysmerkki. Seuraamme tilanetta ja teemme parhaamme. Pidä mielessä, että Gräsgnäs uimaranta on avoin jokaiselle. Nauti siitä, kun sinulla on siihen mahdollisuus!

Vapaaehtoistyössä ei koskaan ole liikaa tekijöitä eikä kukaan ole tarpeeton. Jos vain tunnet

vetoa toimintaamme ja tahdot pitää Folkhälsanin toimintaa kynnyssä seuraavatkin sata vuotta, olet enemmän kuin terveellut laajaan ja aktiiviseen verkostoomme.

Lue lisää ja ota yhteyttä [\(DS/HS\)](http://www.folkhalsan.fi/frivillig)



Kyrkorna ljuder i Västanfjärd

Den traditionella konserthelten Från kyrka till kyrka har varit en del av programmet sedan 2009, och den känns alltid lika spänande.

Festspelens scenkonstruktion har gjort det möjligt för publiken att få det bästa av konserterna både visuellt och akustiskt.

Efter kaffepausen leder fackelträget med folkdräkter publiken till gamla kyrkans Konserthall i Jyväskylä. Här finns en unik möjlighet att uppleva klassisk musik i en atmosfär som är typisk för den svenska barocktiden.

Festspelens scenkonstruktion har gjort det möjligt för publiken att få det bästa av konserterna både visuellt och akustiskt.



KIMITOÖNS FÖRSAMLING SOMMAREN 2021

Församlingskansliet och gravkontoret finns i Dragsfjärd
Adress: Kapellbackvägen 6, 25870 Dragsfjärd
Betjänar per telefon och e-post: sommartid, måndagar, onsdagar och torsdagar kl. 9.30-13.
Boka tid på förhand om ni önskar besöka kansliet personligen.

Tfn 02-425990, kimitoön@evl.fi
Församlingspastor Julia Lundsten är anträffbar enl. överenskommelse per tel. 0440-425922
Alla kyrkor öppna alla dagar kl. 10-16 (15.6.-15.8.)

KEMIÖNSAAREN SEURAKUNTA KESÄ 2021

Seurakunta- ja hautautoimisto sijaitsevat Dragsfjärdissä
Osoite: Kappelvägen 6, 25870 Dragsfjärd
Palvelemme puhelimitse ja sähköpostitse: kesällä, maanantaisin, keskiviikkona ja torstaina klo 9.30-13.
Toimistolla voi asioida ajanvarauksella.
Puh. 02-425990, sähköposti: kimitoön@evl.fi
Seurakuntapastori Julia Lundsten on tavoitetavissa sopimuksen mukaan puh. 0440-425922
Kaikki kirkot avoinna päättäin klo 10-16 (15.6.-15.8.)

Kirkot soivat Västanfjärdissä

Västanfjärdin uuden ja vanhan kirkon konserthikonaisuus Kirkosta kirkkoon on jo perinteeksi muodostunut tapahtuma. Kemiönsaaren Musikkijuhlien ohjelmistossa. Ensimmäinen puoliso kuullaan lauantaina 17.7. klo 20.30 uudesta kirkossa, jossa Suomalaisen barokkorkirkessterin yhtye malaa ranskalaisten barokkisäveltäjien ikutustia musiikkilisä muotokuvia. Välimajan jälkeen soittokulkue johdattaa kansallispuukeine vanhan kirkon kynniläkonserttiin, jonka ohjelma on rakennettu lajeilletejä paremmiin esiiin sekä visuaalisesti että akustisesti. Musikkijuhlien verkkosivulla kimitomusicfestival.fi löytyy koko ohjelma sekä esittelyt taidelijoista ja konsertipaikoista.

SJÖBLOM BYGGPROJEKTERING AB
**Byggservice från
början till slut**

 Tel. 0400 823 545
 25840 Nivelax e-post: sjobлом@sbp.fi

FMA JOHAN LUNDELL

 Utöver små och stora reparationer inom- och utomhus samt fastighetsservice
 Pieniä ja suuri korjaustöitä, sisä- ja ulkotiloissa, kiinteistöhuolto

 ☎ 040 535 2692
 fmajohanlundell@gmail.com

Grönvikvägen/Grönvikintie 25, 25830 VÄSTANFJÄRD

Nickes Taxi
Västanfjärd
0400 122 859

HEIDI LINDROOS
 Möbeltapetering - Verhoomo
 heidi.lindroos@kitnet.fi
 tel 044 344 6764
 Grägnäsvägen 96, 25830 Västanfjärd

"Jag brinner för handarbete och återvinnning"

Garnar, knappar, tyger... får nytt liv i händerna på Tappo-bon Annika Baarman-Sundblom.

- Mamma lärde mig knyppla när jag var bara sju år gammal. Nu förtiden har jag papper och penna brevid sängen när jag sover. Hjärnan arbetar om natten och då kan jag få fantastiska idéer, säger hon skrattande.

Den påhittiga hantverkaren tillverkar bl.a. ursnygga ponchor och sjalar med individuella broderier i färg.

- Ylle, lin och bomull är mina favoritstickmaterial, säger hon och berättar att det kan gå åt flera kilo garn i månaden.

Hennes ateljé med väststolar och stickmaskiner ligger i nedre våningen i huset där hon bor.

- Det ligger nog garnar, knappar och tyger precis överallt här hemma, säger hon med ett skratt och berättar att hon handarbetar också när hon ser på tv.

Handarbete motverkar stress. Uppenbarligen är det många

som uppskattar hennes arbete och vill stöda henne.

- En gång hittade jag en stor låda gamla knappar i postlådan.

Jag vet inte varifrån de dök upp, men de kom nog till användning, säger hon tacksamt.

Annika Baarman-Sundbloms

FOTO HIA SJÖBLOM



- Jag gör barntäcken av använda tyger, säger Annika och visar upp ett som är gjort av gamla herrskjortor där bröstfickan kommit till användning. Porträttet av Helene Schjerbeck krävde mycket tid och över tusen knappar.

- Vanvanpeittoja syntyy käytettyistä kankaista, Annika sanoo ja näyttää miten mestien käytettyistä paidoista kootussa peitossa on hyödynnetty rintatasu. Helene Schjerbeckin muotokuvan kului yli tuhat nappia.

"Käsityö ja kierrätys ovat intohimojani"

Langat, napit, kankaat....saavat uuden elämän Tappoon kylässä asuvan Annika Baarman-Sundblomin käsissä.

- Äiti opetti minut nypläämään jo 7-vuotiaana. Nykyään nukkunin kynä ja paperi sänkyini vieressä. Yöllä airot työskentelevät ja voi tulla mahtavia ideoita, käsityötäituri nauraat.

Ideirikkaan tekijän käsissä

syntyy muun muassa mahtavia ponchoja ja villahuiveja, joita yksilölliset kirjonnat värrettävät.

- Villa, pellava ja puuvilla ovat suosikkimateriaalejani neulomisessa, hän nauraa ja kertoo televiostotakin katsellessaan koko ajan abertavansa.

Käsityöt ovat tehokasta stressintorjuntaa. Ilmeisesti monet arvostavatkin hänen työtään ja tahtovat tukea häntä.

- Herrankin löyös postilaatikos-

ompelukoneita.

- Lankoja, nappeja ja kankaita löytyy kyllä kaikkialta kotitalostamme, hän nauraa ja kertoo televiostotakin katsellessaan koko ajan abertavansa.

Käsityöt ovat tehokasta stressintorjuntaa. Ilmeisesti monet arvostavatkin hänen työtään ja tahtovat tukea häntä.

- Herrankin löyös postilaatikos-

tamme ison laatikollisen vanhoja nappeja. En tiedä keneltä ne tulivat, mutta käyttöön menivät, hän kiiteele teuntumattomia tukijoitaan.

Annika Baarman-Sundblomin

töötäni omalla myynnissä mm. Knalliks Käsityöintillä, Söderlängvikissä, Hiittisissä, Kemiön Pappersbodenissa ja Fiskarsissa. (HS/VR)

Vildrosornas natt Villiruusujen yö

 Ons / Ke 14.7.2021
 kl. / klo 18.00 Kalkholmen, Västanfjärd

Sung med oss i sommarkällen Kesäläta soittaen ja lauluen

Skärgårdens Fysioterapi & Wellness

Team Rehab Center

 fysioterapi – lymfaterapi - akupunktur
 klassisk massage - hot stone massage
 aromamassage - indisk huvudmassage
 kosmetologtjänster – fotvård


Viger dig hälsa och välmäende!

Tel: 02-423 685

 Kimito Västanfjärd Dalsbruk
 Arkadiav. 5 Nybyggarg. 2 Kolabacksv.4
 Nivelax

www.rehabcenter.fi


 Arr. Västanfjärd byråd r.f.
 Järj. Västanfjärdin kyläyhdistys
 Info Marjatta Karikoski 050-5708746

Under pausen serveras vildrostärt till kaffe/te/saft.
 Inträde 20 €, inkluderar program och traktering.
 Det finns ett begränsat antal sittplatser så det lönar sig att komma i god tid.
 Vi tar hand om skyddsavstånd. Biljettförsäljning vid porten.

Väljajalla tarjollaan villiruusukkua kahvin, teen tai mehun kera.
 Pääsymaksu 20 €, sisältää ohjelman ja tarjoulin.
 Istimapaikoja on rajoitetusti, joten kannattaa tulla hyvissä ajoin.
 Huolehdimme suojaettäisyksistä. Lipunmyynti portilla.

Finns silverrudan redan i Västanfjärds vatten?

I skärgården bekämpar man vresros, jättebalsamin och lupin för att nämna några arter som är benägna att överväxtmöjligheterna från mera sällsynta arter i markerna. En liknande invasionsart är silverrudan, en fisk som enligt en artikel i Helsingin Sanomat redan kommer i näten utanför Helsingfors.

Enligt sakkunniga som fiskar utanför Helsingfors är det viktigt att inte släppa tillbaka silverrudor som fästs som skräpfisk. Den har en otrolig förmåga att föroka sig och den vägen kan den stjala livsrums från annan mera värdefull matfisk.

Silverrudan odlas i Kina och i det forna Sovjetunionen planterades den i vatten och havsvikar. Så har skett till exempel i Estland

och silverrudan har troligtvis sökt sig ut i Östersjön via estniska vattendrag.

Hos oss klassas silverrudan snarast som en skräpfisk. Den har en otrolig förmåga att föroka sig och den vägen kan den stjala livsrums från annan mera värdefull matfisk.

Silverrudan trivs i grunda vatten och havsvikar. Sådana vatten har vi ju gott om i Västanfjärd. Förekommer Silverrudan redan

FOTO LAURI URHO



Den främmande arten silverrudan är ljus och silverglänsande.

Vieraslaji hopearutana on vaalea, hopeanhöhtoinen. Silmien tumman iriiksen ympärillä oleva värikalvo on vaalea. Selkäevän ulkoreuna on suorakko. Ruumiintonelon kalvo on musta tai isommilla yksilöillä harmaa.

Ursprungsarten ruda skiftar mera i gult. Ögats iris har orange eller hos yngre individer gulaktig färg. Ryggfenans ytterkant är böjd, nästan välv. Kropps-

hålan hinna är silverglänsande.

Alkuperäslajin ruutana on kelltävämpi. Silmien värikalvoissa on oranssia tai nuorilla kelltävävä väri. Selkäevän ulkoreuna kaareva, jopa kuperä. Ruumiintonelon kalvo hopeahohtoinen.

Joko hopearutana ui Västanfjärden vesissä?

Saaristossa taistellaan mm. hopearutanaa olettavasti on kulkeutunut Itämerelle.

Meillä hopearutana luokitellaan lähinnä roskakalaksi. Sillä on uskomaton kyklisääntäjä ja sitä kautta se vie elintilaa multelta arvokkaammille ruokakaloih. Hopearutanaa viihtyy matelissa vesissä ja merenlahdissa. Sellaisihan meillä piisaa Västanfjärdissä.

Opettelee siis tunnistamaan hopearutanaa ja ole mukana sen torjunnassa niin, että vieraslaji ei häiritsä Itämeren ekosysteemiä.

ja osaammeko tunnistaa sen? Asiansa osaavien Helsingin vesillä kalastavien mukaan on tärkeää, että hopearutanoita ei päästetä takaisin mereen, vaan ne pitäisi hävitää. Jokainen, joka harrastaa kalastusta, voi siis toimia vieraslajin hävittämisen puolesta.

Hopearutanaa viljellään Kii-nassa. Neuvostoliitossa sitä on istutettu vesistöihin. Näin tehtiin silloisessa Virossa, mistä

Esiintyykö hopearutanaa täällä? Onko siihen törmätyt ja osaammeko tunnistaa sen? Asiansa osaavien Helsingin vesillä kalastavien mukaan on tärkeää, että hopearutanoita ei päästetä takaisin mereen, vaan ne pitäisi hävitää. Jokainen, joka harrastaa kalastusta, voi siis toimia vieraslajin hävittämisen puolesta.

KIMITOÖNS BÄTCENTER
 Wuoriogränd 4, Kimito
 02 42 3242
 sales.k@venekeskus.com

EKENÄS BÄTCENTER
 Ekerövägen 10, Ekenäs
 020 730 8840
 sales.t@venekeskus.com

WWW.VENEKESKUS.COM


Ei roskia luontoon!

Västanfjärdissä ja Kemiönsaaren eri alueilla asukkaat kummattelevat teiden varsille ja ojien ilmestyneiden roskien suurta määriä. Kaikki eivät tydy pelkästään hämämästelemään, vaan ovat alkaneet ulkolässään myös kerätä roskia. Keväällä kerättiin esimerkiksi Västanfjärdintien varrelta runsaasti kilometrin matkalta iso jätesäkki täyneen roskia. Säksissä oli muun muassa 49 tupakka-askia ja 23 suojaamis- ja purkkeja, muovipakkauksia ja jopa yksi rannekello. Suojamaskit eivät maudu ja ne tulleet muutenkin aina läittää viralliseen jätteestaan tai viedä kotiin omaan roskikseen. Kaikkein eniten tienvarsiilta löytyikin tupakka-askia, kahvimuksia, purkkeja, muovipakkauksia ja jopa yksi rannekello. Suojamaskit eivät maudu ja ne tulleet muutenkin aina läittää viralliseen jätteestaan tai viedä kotiin omaan roskikseen.

Vinkki:
 Kerää autossa roskasi pussiin ja se asialliseseen roskikseen.

**Betjänande fisk- och köttdisk
Post, Veikkaus, medicinskåp, tvätteritjänster
Bränsle/gas, kontantuttag**

Knallis
 Lammalavägen 98 Västanfjärd
 DIN NÄRBUTIK / LÄHIKAUPPA

Östermalm.fi

Slamtömningar - Lokatyhennykset
 Krantransporter - Nosturikuljetukset
 Maskintransporter - Konekuljetukset
 Vattentransporter - Vesikuljetukset
 Uthyring av bytesflak - Vaihtolavojen vuokraus

info@ostermalm.fi
 Johan 0400 790 412 | Tomas 0400 744 953

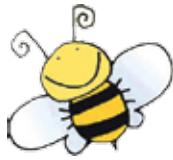


VÄSTANFJÄRDS HÄNDESEKALENDER SOMMAREN 2021 | TAPAHTUMAKALENTERI KESÄ 2021

Pensionärernas bouleträning
på Kalkholmen måndagar kl. 14
Eläkeläisten bouleharjoitukset
Kalkholmenilla maanantaisin klo 14

Knalliscafé
onsdagar från kl. 14 på Knallistrappan
Knalliskahvila
keskiviikkoin klo 14 Knalliksen portailla

Vindshantverk - Käsityöinti
Hantverksförsäljning på Knallisvinden
hela sommaren. Öppet samma tider som Knallis.
Hjärtligt välkomna!
Käsityömyynti Knalliksen vintillä on avoinna
koko kesän aina kun Knalliskin on auki.
Tervetuloa!
Info Cilla Huldén 0400 744 962



Juni - Kesäkuu

Lö / La 12.6.

Öppna byarnas dag
Avoimien kylien päivä



FOTO FREJA RUDELS

Lö / La 19.6. | kl. / klo 10

Öppning av Galtarby-Pörtsnäs kulturstig
Galtarby-Pörtsnäs-kulttuuripolin avajaiset

Info Marjatta Karikoski 050-5708746



FOTO LASSE KYLÄNPÄÄ

Juli - Heinäkuu

Fre / Pe 2.7. | kl. / klo 18

Premiär: Moliére: Den inbillade sjuke
Teater Fjorden, Kalkholmen

Ensi-ilta: Moliére: Luulosairas
(esitykset ruotsiksi)



FOTO CHARLOTTA HENRIKSSON

Lö / La 3.7. | kl. / klo 18

Den inbillade sjuke (Luulosairas)

Teater Fjorden, Kalkholmen

Sö / Su 4.7. | kl. / klo 18

Den inbillade sjuke (Luulosairas)

Teater Fjorden, Kalkholmen



FOTO LASSE KYLÄNPÄÄ

On / Ke 7.7. | kl. / klo 14

Avtäckning av minnesplakett
över Minnesvärd person vid Knallis.

Muistolaatan paljastaminen
kyläyhdistyksen valitsemalle Muistamisen
arvoiselle henkilölle Knalliksen edessä.
Allsång med / Yhteislaulua vetää Anton Nervander.
Info Marjatta Karikoski 050-5708 746



FOTO LASSE KYLÄNPÄÄ

On / Ke 7.7. | kl. / klo 18

Den inbillade sjuke (Luulosairas)

Teater Fjorden, Kalkholmen

To 8.7. | kl. / klo 18

Den inbillade sjuke (Luulosairas)

Teater Fjorden, Kalkholmen

Fr / Pe 9.7. | kl. / klo 14

Utfärd till Flygarstenen
Retki Lentäjänkivelle

Info Runa Heino 040-770 8292



FOTO HIA SJÖBLOM

On / Ke 14.7. | kl. / klo 18

Vildrosornas natt på Kalkholmen

Villiruusujen yö Kalkholmenilla

Familjerna / Perheet Reinikainen & Röblom
Info Marjatta Karikoski 050-5708746

Lö / La 17.7.

Från kyrka till kyrka

Kirkosta kirkkoon

Info Kemiönsaaren Musiikkijuhat
Jukka Mäkelä, www.kimitomusicfestival.fi

Lö / La 17.7. | kl. / klo 12-15

Kalkholmsdagen - Kalkholmeninpäivä

Sommarskoj för hela familjen i Kalkholmen Marina!
Padel spel, båtprovörningar, lotteri, lekar,
sommartorg, god mat m.m. utlovas.
Kesäkiva koko perheelle Kalholmen Marinassa!
Luvassa padelpeliä, veneiden koeajoja, arpajiset,
leikkejä, kesätori, hyväruokaa y.m.

Lö / La 17.7. | kl. / klo 19-01

Kalkholmskvällen - Kalkholmeninilta

Kalkholmsdagens efterfest på Terrassn.
Livemusik och trevlig samvaro i kvällssolens sken.
Kalkholmeninpäivän jatkot Terrassn-ravintolassa. Live-
musiikkia ja mukavaa yhdessäoloa auringonlaskussa.

On / Ke 21.7 | kl. / klo 15

Allmän guidning i Västanfjärds kyrkor
på svenska och finska.

Yleinen opastus Västanfjärdin kirkoissa
sekä suomeksi että ruotsiksi.

Info Marjatta Grenman 040-838 0912

Lö / La 31.7.

MUME - Musik och meditation

Musiikki ja meditaatio

kl. / klo 13

Mindfulness på Kalkholmen

Riitta Saarikko leder/vetää
Susanna Tromp spelar fiol/soittaa viulua

kl. / klo 15

Mindfulnessvandring till jungfrudansen

Mindfulnessvaellus jatulinarhalle

kl. / klo 18

Meditationskoncert

i Västanfjärds nya kyrka

Meditatiokonsertti

Västanfjärdin uudessa kirkossa

Pianist / Pianisti Marina Kostik



Augusti – Elokuu

Sö / Su 1.8. | kl. / klo 12

Gong-yoga på Kalkholmen

Antti Tolvi

Sö / Su 1.8. | kl. / klo 15

Ljud- och kroppmeditation

Ääni- ja kehomeditaatio

Kalkholmen

Demian Seesjärvi

Lö / La 28.8.

Forneldernas natt på Kalkholmen

Muinaistulien yö Kalkholmenilla